依歡的個人小檔案

10月19日生
B型天秤座

歷年出版作品

【宴和戀】全5集
【碧海精靈】全9集
【惑星戀人】全1集
【聖月之印】1～3集
【真假公主】全5集
【星月幻境】全5集
【小巫女的童話日記】全2集
【甜心零距離】全3集
【仙曲】全9集
【仙曲外傳-覆雪之扇】全2集
【緋色王城】第1～3集陸續出版中
【緋色王城】第3集連載於
『星少女』漫畫雙月刊2011年4月～2011年10月

依歡的個人網站：http://www.ihuan.idv.tw
依歡部落格：http://blog.pixnet.net/ihuan
電子信箱：ihuan@mail2000.com.tw

緋色王城

Scarlet Palace

3

君與臣

漫畫◎依歡

緋色王城 3
漫畫◎依歡

東立

NT-85

ISBN 978-986-10-8926-3
TC0283003
東立出版社有限公司
定價：95元（HK$30元）

血紅色的宮殿裡，發現不可說的君臣秘密…

大王自南盧國勝戰而回，與寧湖意外相遇。
寧湖見識了大王的殘忍，也發現他和陵鈺之間的曖昧關係…
陵鈺陰晴不定的舉動，讓喜歡他的寧湖不知所措。
大王突然將寧湖調往身邊服侍，使他與陵鈺之間發生微妙變化。
而一場席捲都城的世族危機，即將改變寧湖的一切…

感謝收看第3集，大王終於現身了。

連載期間大家對大王評價不一，其實身為作者是很喜歡大王這角色的。現在才剛出場，加上他各種個性轉折都有點複雜，還要很多篇幅大家才會瞭解他喔！

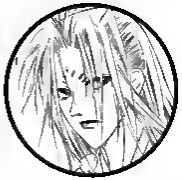
另外，因為《緋色王城》的角色比較多，有種似乎大家背後都有故事、卻又沒位置演出的感覺，所以我在個人部落格會不定期發表一些《緋色王城》的番外小說。基本上不看也不會影響漫畫的內容，但是如果大家有興趣，不妨去瞧瞧一些周邊劇情。目前有趙蘭將軍的故事，會努力寫完。進入部落格請點選「緋色王城番外小說」的文章分類即可。

還有我開通了新浪微博，帳號「依歡ihuan」歡迎關注。還下子有噗浪、FACEBOOK粉絲畫，還有微博，大家很容易能找到我了喲！

緋色宮城
Scarlet Palace
3

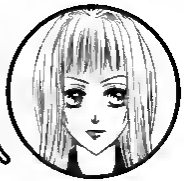
人物介紹

負責後宮一切事物的王后少府大人，
也是策劃寧湖成為王后的主謀。
景淵人
戚國人，貌美如女人一般的
男子。為淀王所寵信，捉摸
不定的個性。
殘鈺
景氏家族的女兒，原來要
獻給淀王，因為淵人的計
謀暫時假扮內侍入宮。
景寧湖



在王宮內負責占卜吉凶的巫女，出身神秘，知道陵鈺非聞人的秘密。

谷巫女



大王的後宮夫人之一，也是景氏家族出身，知道寧湖是女人的身分。

明湘夫人

大王的後宮夫人。

香慈公主

大王的美姬。

紫姬

淀王珝

淀國的年輕君王，傳說中的暴君，寵信陵鈺引起眾臣不滿。

前情提要

◆陵鈺發現寧湖是女人，但是有意隱瞞，只有谷巫女知道這秘密。

◆大王傳出在南虞國征戰受傷的消息，引起宮廷混亂，然而陵鈺卻不為所動，認為大王不會棄他而去。此時寧湖也發現大王的後宮夫人幾乎是滅他國之後帶回來的戰利品，因此許多夫人都厭恨淀王。

◆不想隱瞞自己的心意，寧湖再度成為陵鈺親侍。淵人卻警告寧湖不要忘記他們的計劃。

◆大王返國，卻遭到刺殺，正當眾人驚惶不已，卻發現大王是假冒的，而且是戚國的王位繼承人。被陵鈺指派在秘密場所的寧湖，卻意外遇見淀王…

3

Content

Chapter 9	The King and His Subject	5
Chapter 10	Daughter of the Jing Family	47
Chapter 11	Companionship with the King	89
Chapter 12	Trust and Betrayal	131

Next Volume 172
Message from Yi Huan 173

Chapter 9: The King and His Subject
第九回 君と臣

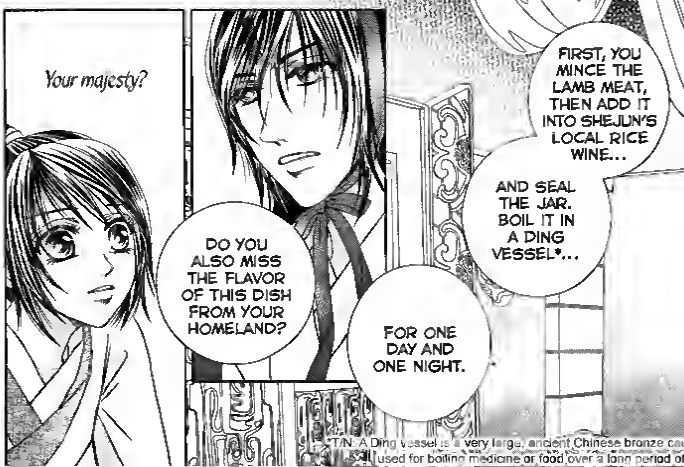
He is...
His highness, the King!

I AM LORD JING'S... I MEAN,
I AM LORD LING'S SERVANT.
LONG LIVE THE KING...
AH!
SERVANT ...?
LORD JING INITIALLY BROUGHT ME INTO THE PALACE,
BUT I CURRENTLY SERVE UNDER LORD LING.
DID YUANREN TAKE YOU FROM THE JING FAMILY?
YES.

His majesty..
THE JING FAMILY?
His expression became displeased after he heard about the Jing family...
DID LINGYU TELL YOU TO COME HERE?
YES.
...Unlike Lord Lingyu...
The King has a frightening gaze full of cruelty so cold that I am afraid to look at him directly..

*T/N The King said "Gua-ren" which is the royal form of "I." The literal meaning of this is "loneliness."

WHERE IS YOUR HOME-LAND?
UH...
I CAME FROM SHEJUN.
That's my mother's homeland!
SHEJUN, YOU SAY?
I* KNOW A FAMOUS DISH FROM THERE. MINCED LAMB STEW WITH VEGETABLES.
I ENJOYED IT BEFORE.
DO YOU KNOW THE RECIPE?
I DO.


Your majesty?
DO YOU ALSO MISS THE FLAVOR OF THIS DISH FROM YOUR HOMELAND?
FIRST, YOU MINCE THE LAMB MEAT, THEN ADD IT INTO SHEJUN'S LOCAL RICE WINE...
AND SEAL THE JAR. BOIL IT IN A DING VESSEL*...
FOR ONE DAY AND ONE NIGHT.

*T/N A Ding vessel is a very large, ancient Chinese bronze cauldron used for boiling medicine or food over a long period of time.

THEN...
I WILL BELIEVE YOUR WORDS THIS ONE TIME.
How unexpected it is for him to talk about such things...
YES... THANK YOU FOR YOUR MAJESTY'S CONCERN.
SINCE LINGYU BROUGHT YOU HERE,
I WILL NOT INVESTIGATE YOU.
BUT THERE WILL NOT BE A NEXT TIME
DO NOT DARE TO COME HERE EVER AGAIN.

My heart can't stop beating so wildly
Does this mean...
The King engaged in a casual conversation with me in order to test whether I am from Shejun or not?
If I couldn't answer his question,
perhaps I would be in deep trouble right now..

HAHA! NINGHU, YOU SURE ARE BRAVE.
YOU CALLED THE KING A CRIMINAL?
HOW COULD I HAVE DONE IT ON PURPOSE?
I DIDN'T KNOW THAT THE KING WOULD GO THERE EITHER!
DID YOU LEAD ME THERE ON PURPOSE?
YOU OBVIOUSLY KNOW THAT IT IS THE KING'S FORBIDDEN AREA...
Lord Ling?
I ALSO DIDN'T WANT YOU TO SEE THE KING.
I ONLY WANTED TO HIDE YOU IN A SAFE PLACE,
SO THAT NO ONE ELSE COULD SEE YOU.

HURRY UP, DON'T BE LATE.
ARE YOU TAKING MY WORDS SERIOUSLY AGAIN?
WHERE ARE WE GOING NOW...?
MY LORD!
Haha!
Lord Ling is toying with me again!
WE ARE GOING TO A VERY ENTERTAINING PLACE.

THIS ASSASSINATION...
IS ALL BECAUSE OF YOUR SUBJECTS' INCOMPETENCE. PLEASE PUNISH US AS YOU WISH.
YOUR MAJESTY!
AFTER THOROUGHLY SEARCHING FOR CONSPIRATORS,
I DARE TO ADVISE YOUR MAJESTY TO CARRY A SWORD.
THAT WOULD BE UNNECESSARY.
I DON'T NEED TO CARRY A SWORD.
HAVING ZHAO LIN BY MY SIDE IS MORE RELIABLE THAN ANY TREASURED SWORD.

MY LORD,
I AM HERE.
WHERE IS LINGYU?
WHERE ARE THE ASSAS-SINS?
WE HAVE CAPTURED ALL OF THEM.
PLEASE DICTATE THE PUNISH-MENT.
What is he doing? Servants are not allowed to enter here...

BURY PRINCE JUTAN OF QI IN THE MOUNTAIN OF BIRDS,
AND ORDER THE QI ASSASSINS WHO TRIED TO KILL ME TO BUILD A MAUSOLEUM FOR THEIR PRINCE.
WHEN THE TASK IS COMPLETE, THEY WILL BECOME HIS TOMB KEEPERS FOR THE REST OF THEIR LIVES.
YOUR MAJESTY, THEY HAVE COMMITTED AN ACT OF TREASON AND SHOULD BE PUNISHED MORE SEVERELY.
MERELY LETTING THEM BECOME TOMB KEEPERS IS TOO LENIENT.
THIS PUNISHMENT IS HARSH ENOUGH.
AS FOR THE ASSASSINS WHO TRIED TO MURDER LINGYU...

IMMEDIATELY PERFORM LING CHI: DEATH BY A THOUSAND CUTS.
GRIND THEIR FLESH INTO MINCED MEAT...
That was...
THAT IS SHEJUN'S FAMOUS MINCED LAMB STEW...
BOIL FOR ONE DAY AND ONE NIGHT...
Eh?
AND SEAL THE JAR BEFORE BOILING IT IN A DING VESSEL UNTIL THE MEAT IS FULLY COOKED.
ADD IT INTO SHEJUN RICE WINE...

BESTOW IT TO MY BELOVED SUBJECT, LINGYU...
AND HIS SERVANT.
...what he asked me!
To cook human flesh
I've never heard of it performed in this kingdom
What kind of punishment is this?
WHEN IT IS DONE,

The king gave light sentences to those who tried to kill him...
but dictated death by a thousand cuts to those who tried to kill Lingyu?
LINGYU...
IS GRATEFUL FOR YOUR MAJESTY'S GIFT.

I'VE NEVER TRIED IT.
IS THIS THE FAMOUS DISH FROM SHEJUN?
That is the King's gift...
A stew made from criminals' flesh?
Such... inhumane punishment!

IT IS INDEED DELICIOUS!
MY LORD!
That is made from human flesh...
HEY!
UGH!
THE KING GAVE THIS GIFT TO YOU AS WELL.

UGH!
HEY!
MY LORD! NO...
LET ME FEED IT TO YOU!
I OFFENDED ...
MADE YOUR CLOTHES DIRTY...
NINGHU!
PLEASE FORGIVE...

MY LORD, I AM CHANGING THIS SERVANT'S CLOTHES.
WHAT ARE YOU DOING?
YES...
LEAVE NOW!
EH?
THERE IS NO NEED. I'LL DO IT MYSELF.
REALLY NOW...
HOW COULD I POSSIBLY LET YOU EAT HUMAN FLESH?
THAT'S REAL LAMB STEW!
You even threw up all over me!

LORD LING, PLEASE REMOVE YOUR HANDS.
I HEARD THAT NINGHU WAS BEHAVING OFFENSIVELY,
SO I HAVE PERSONALLY COME TO PICK HIM UP.

NINGHU IS A GIRL.
I APOLOGIZE, MY LORD.
AH... WHY IS IT THAT EVERY TIME I WANT TO DO SOMETHING TO NINGHU, YOU SHOW UP?
IT'S FUTILE TO CONCEAL THIS FACT.
ALSO ...
DO YOU THINK THAT YOU CAN KEEP IT A SECRET FROM ME FOREVER?
JING YUANREN ...
WHAT IS YOUR TRUE PURPOSE?

I AM UNABLE...
TO HIDE MY THOUGHTS FROM YOUR SCRUTINIZING EYES.
YOU ARE CORRECT.
YES,
NINGHU IS A GIRL.

WHY...
DID YOU BRING HER INTO THE PALACE?
IS IT BECAUSE SHE IS YOUR LOVER,
SO YOU WANT HER TO REMAIN CLOSE TO YOU?
YOU DON'T SEEM LIKE THE TYPE WHO WOULD DO THAT.
I THANK YOU FOR THE TRUST YOU PLACE IN ME.
JING YUANREN!
AREN'T YOU AFRAID THAT I WILL REVEAL THIS SECRET?

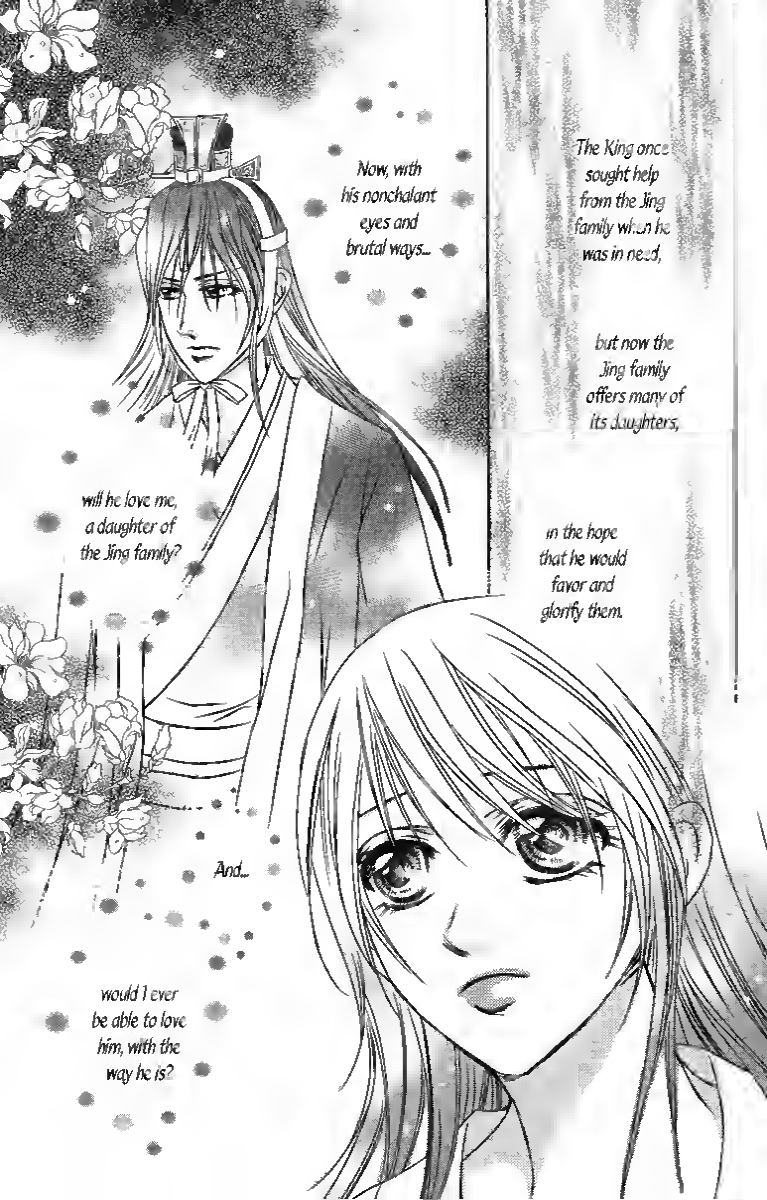
I STILL HAVE WAYS TO MAKE HIM TALK.
THAT SERVANT, ZILU, WHO ALMOST DROWNED...
I AM.
INTERESTING ...
ARE YOU THREATENING ME?
BUT, LORD LING...
YOU ALSO HAVE SECRETS.

Jing Yuanren...
I WOULDN'T DARE.
OKAY!
AS LONG AS NINGHU STAYS BESIDE ME AS A SERVANT,
I WON'T REVEAL THE TRUTH.
BECAUSE IF SHE IS DISCOVERED,
THEN I WILL ALSO BE IN TROUBLE, RIGHT?
THANK YOU FOR YOUR KINDNESS, LORD LING.

HOW ARE YOU FEELING?
MUCH BETTER NOW.
THANK YOU, BROTHER YUANREN.
I...
THOUGHT THAT THE STEW WAS MADE FROM HUMAN FLESH, SO...
LORD LING WAS PLAYING A JOKE ON YOU.
PLEASE REST WELL IN BED TODAY!

How ruthless...
Grinded and cooked...
Why would he...
do such a thing?
ABOUT THOSE ASSASSINS ...
THEY WERE PUNISHED ACCORDING TO THE KING'S WISHES.
BROTHER YUANREN ...
WHEN I FIRST MET THE KING,
I ACCIDENTALLY MENTIONED THE JING FAMILY,
AND HE SEEMED TO BE VERY DISPLEASED.
THAT'S ONLY TO BE EXPECTED.
EH?

EVEN THOUGH DING KINGDOM HAS ONLY ONE KING, WHO RULES ALL,
IT STILL RELIES ON THE SUPPORT OF MANY ANCIENT AND POWERFUL FAMILIES FOR STABILITY.
EVEN THE KING HIMSELF MUST SHOW REVERENCE TOWARD THEM.
WHEN THE KING FIRST ASCENDED THE THRONE,
HE WAS YOUNG AND VULNERABLE ...
SO HIS ADVISERS SOUGHT SUPPORT FROM THESE FAMILIES,
BUT WERE REFUSED BY THEM ALL.
THE JING FAMILY ALSO REFUSED TO HELP.
AS A RESULT, THE KING NOW DETESTS THESE FAMILIES VERY MUCH.


Now, with his nonchalant eyes and brutal ways...
The King once sought help from the Jing family when he was in need,
but now the Jing family offers many of its daughters,
will he love me, a daughter of the Jing family?
in the hope that he would favor and glorify them.
And...
would I ever be able to love him, with the way he is?

MY LORD...
IS THERE SOMETHING ON MY FACE?
YOU HAVE BEEN STARING AT ME FOR A LONG TIME.
REALLY?
Lord Ling seems different from his usual self today.
MY LORD!
IT'S TIME TO GO.
WHOSE FAULT IS IT THAT I NEVER GET TIRED OF LOOKING AT YOUR FACE?

Lately...
Lord Ling often brings me to appear before the ministers.
He seems to act less and less proper
I SHALL WAIT FOR YOU HERE.
MY LORD, YOU ARE GOING TO THE MAIN HALL..
THERE'S NO NEED. COME INSIDE WITH ME.
RE-MEMBER!
YOU WILL FOLLOW ME WHEREVER I GO!
I have a feeling...
that Lord Ling is doing this for a reason.
MY LORD!
IF YOU DON'T COME WITH ME, THEN I WON'T ENTER AT ALL..

What I fear the most...
Actually...
other than the disdainful eyes of the ministers...
HIS MAJESTY HAS ARRIVED!
is the King's gaze.

I WANT TO SEE YOU.

PLEASE REST WELL, MY LORD.
I WILL ALSO RETURN...
WE FINISHED ALL OF TODAY'S TASKS.
WE STILL HAVE ONE MORE PLACE TO GO.
BUT I MUST RETURN...
SO YOU WANT TO BE WITH YUANREN?
I SAID THAT YOU WILL FOLLOW ME WHEREVER I GO!
Seriously...

This is...
the King's secret area!
He forbade me to appear in here again...
MY LORD!
THE KING SPECIFICALLY ORDERED ME TO NEVER ENTER...
MY LORD!
YOU CAN RETURN IF YOU CAN FIND YOUR WAY!
OKAY.

GREETINGS, YOUR MAJESTY.

AS UNNECESSARY AS IT MAY HAVE BEEN,
YOU STILL FORCED ME TO SAY THOSE WORDS.
AND TO DECLARE MY UNDYING LOYALTY TO THE DING KINGDOM.
EVERYBODY HEARD IT!
I DIDN'T WARN YOU OF YOUR ASSASSINATION ...
BECAUSE I FELT IT WAS UNNECESSARY.
AND YOU... ALSO OWE ME A CONFESSION!
IT'S ABOUT THAT SERVANT.
OR ELSE THEY WOULD ULTIMATELY KILL YOU.
BUT YOUR CONFESSION CAN TEMPORARILY COMFORT THEIR FEARS.
YOU WERE RUDE TO THE PRIME MINISTER BEFORE,

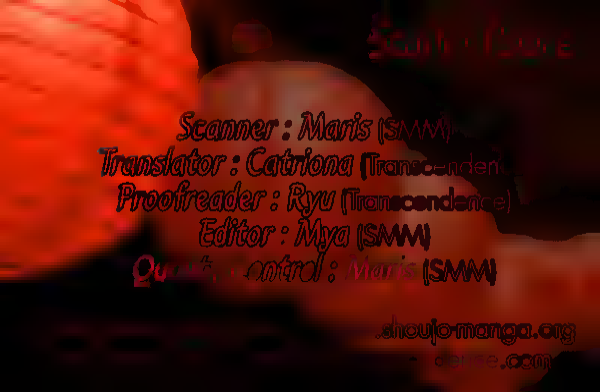
*T/N: Previously the king uses the royal form of "I" (Gua ren) to address himself. In this case, he is using the normal "I" (wo).

YOU HAVE FINALLY...
STOPPED REFERRING TO YOURSELF AS THE KING.

THIS PLACE SEEMS TO BE A MAZE.
AS EXPECTED ...
I WAS UNABLE TO FIND THE WAY BACK.
If I delay any further, Brother Yuanren will be worried.
but to keep walking and find Lord Ling
I have no other choice...
He should be in his bedchamber at this hour
I don't think that the King will find me.
And...

And is that...
Is this... the King's robe?
LORD LIN...
Eh?
Someone else seems to be here.

All that I remembered..
At the time...
was the erratic sound of bells...
ringing from Lord Ling's anklet.


Scanner : Maris (SMM)
Translator : Catriona (Transcendence)
Proofreader : Ryu (Transcendence)
Editor : Mya (SMM)
Quality Control : Maris (SMM)
.shoujomanga.org
dence.com

第十回 景式女兒

Chapter 10: Daughter of Jing Family

Lord Ling..
and the King...!
My feet..
won't move
I can't believe..
my eyes...

No...
I will leave!
I must leave..
If I'm discovered
AH!
NINGHU.

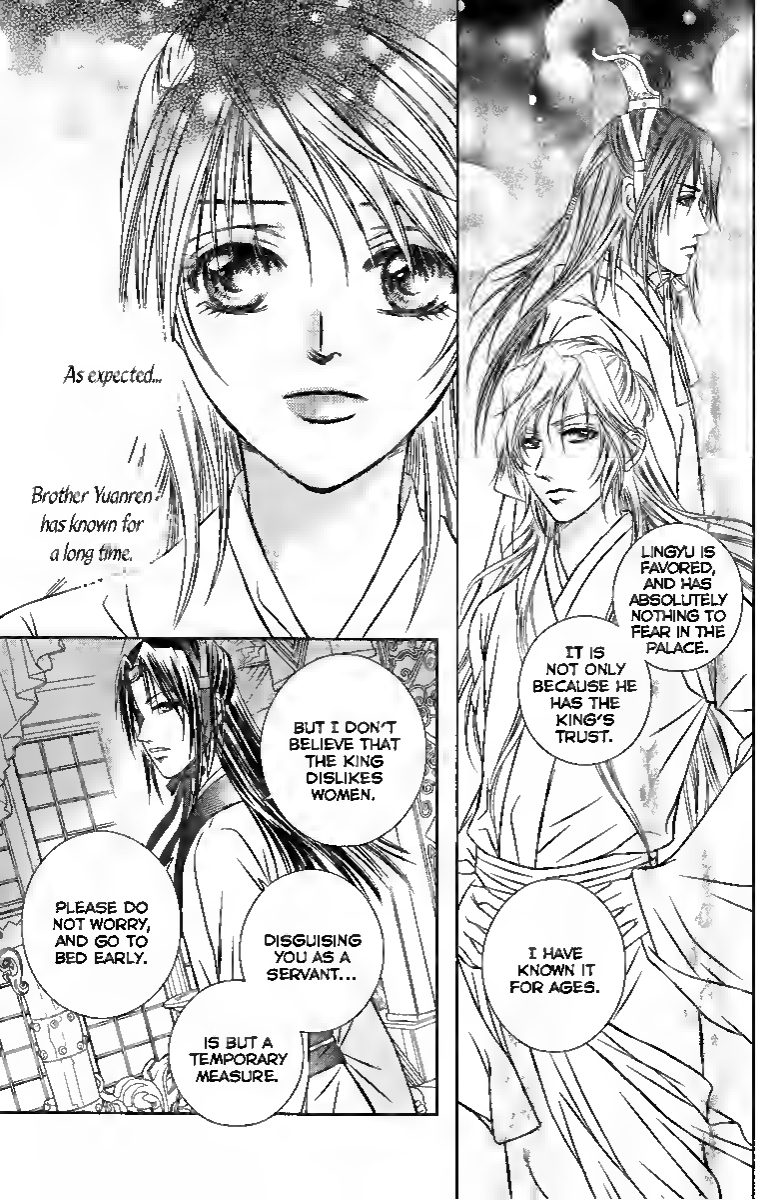
LORD LING...
He's still..
breathing quite heavily
His clothes have been hastily thrown on..
Love bites on his body..

I...
NINGHU ...
DON'T LOOK AT ME LIKE THAT.
MY LORD?

LET'S...
LEAVE THIS PLACE.

I...
HAVE SOMETHING TO ASK YOU.
BROTHER YUANREN!
WHAT IS IT?
DOES THE KING...
PERHAPS... DISLIKE WOMEN?

MISS NINGHU,
DID YOU SEE SOMETHING THAT DISTURBED YOU?
NO!
IS THAT THE REASON...
THAT YOU HAD ME DISGUISE MYSELF AS A MALE SERVANT IN ORDER TO APPROACH THE KING?
THE KING AND LINGYU...
HAVE A MOST UNUSUAL RELATIONSHIP.
IT IS A CAREFULLY GUARDED SECRET IN THE PALACE.


As expected...
Brother Yuanren has known for a long time.
LINGYU IS FAVORED, AND HAS ABSOLUTELY NOTHING TO FEAR IN THE PALACE.
IT IS NOT ONLY BECAUSE HE HAS THE KING'S TRUST.
I HAVE KNOWN IT FOR AGES.
BUT I DON'T BELIEVE THAT THE KING DISLIKES WOMEN.
PLEASE DO NOT WORRY, AND GO TO BED EARLY.
DISGUISING YOU AS A SERVANT...
IS BUT A TEMPORARY MEASURE.

The King...
and Lord Ling...
THE KING WILL GIVE ME ANYTHING I WANT.
Their relationship between them is more...
than King and subject.
MY KING WILL NEVER LEAVE MY SIDE.

Then...
What about...
the connection between Lord Ling and myself?
YOU SHOULD REST IF YOU FEEL UNWELL.
I WILL INFORM LORD LING.
THANK YOU, BROTHER YUANREN.
All I want now is to avoid him.
I don't...
want to see him.

LORD... CHAMBER-LAIN!
WHERE DO YOU FEEL SICKNESS?
I... I ONLY HAVE A LITTLE HEADACHE.
I WILL RECOVER IF I REST FOR A DAY, PLEASE...
NINGHU! WHO WOULD BELIEVE SUCH AN OBVIOUS LIE?

I KNOW...
YOU HAVE BEEN ESPECIALLY KIND TO ME THESE PAST FEW DAYS, EVEN GOING SO FAR AS TO BRINGING ME INTO THE MAIN HALL,
ALL IN ORDER TO ATTRACT THE KING'S ATTENTION.
MY LORD...
I WANT TO STAY WITH LORD JING.
I AM BUT A SERVANT, SO MY FOCUS SHOULD BE ON TENDING TO YOUR EVERY NEED.
IF YOU DON'T NEED ME...
PLEASE...
STOP USING ME.

MY LORD?
LORD CHAMBER-LAIN!
YOU ARE MY SERVANT, SO YOU SHOULD STAY WITH ME AND SERVE ME!
IF YOU ARE ILL, THEN RECUPERATE AT MY QUARTERS!

STAY OUT OF MY WAY!
MY LORD!
LORD CHAMBERLAIN, PLEASE RELEASE HIM.
BRO... LORD JING!

THANK GOODNESS,
YOU WEREN'T REALLY INJURED IN THIS WAR EXPEDI-TION.
IT IS MY FAULT...
THAT GRAND-MOTHER IS SO WORRIED.
THEN YOU MUST ALSO KNOW...
HOW FRIGHTENED I WAS.
YOU HAVE NEITHER A QUEEN NOR A SON.
WHAT WOULD WE DO IF SOME CATASTROPHE BEFELL YOU?
PLEASE CHOOSE A QUEEN!

PRESENTLY, IN THE SERAGLIO,
THERE ARE ONLY TWO LADIES FROM OUR KINGDOM.
THE JING FAMILY HAS BETRAYED YOU BEFORE,
SO A DAUGHTER FROM THE JING FAMILY SHOULD NOT BE QUEEN.
IN TERMS OF LINEAGE,
ONE OF MY OWN CLAN, THE YI, IS THE MOST SUITABLE MATCH FOR YOU.
WE EVEN OFFERED YOU A DAUGHTER TO TAKE AS A WIFE.
BUT YOU HAVE NEVER EVEN VISITED HER.
DO YOU NOT TRUST MY JUDGE-MENT?
EVERYONE IN THE PALACE KNOWS THAT THE ONLY ATTACHMENT YOU HAVE IS TO THAT EUNUCH, LINGYU,
BUT CAN HE GIVE BIRTH TO THE NEXT PRINCE?

IT SEEMS...
THE DOWAGER EMPRESS WANTS YOU TO SELECT LADY YI AS YOUR QUEEN.
LET HER TALK.
DON'T SPEAK OF THIS TO ME AGAIN...
MY LORD, PLEASE PUT ME DOWN!
DIDN'T YOU SAY YOU HAD A HEADACHE?

ZHAO LIN.
HERE, YOUR MAJESTY.
SUMMON JING YUANREN FOR ME.
SO WHAT?
IF OTHER PEOPLE SEE US LIKE THIS...
DIDN'T YOU SAY I WANT TO ATTRACT ATTENTION?
SO WHAT IF I SHOW OFF TO GET SOME MORE?

DOES YOUR HEAD STILL HURT?
NO... NOT ANYMORE.
GOOD.
MAKE PREPARATIONS!
WE WILL GO OUTSIDE THE PALACE TODAY AND VISIT MY HOME.
HOME?
WHY SO SHOCKED?
I AM A LORD CHAMBERLAIN.
OF COURSE THE KING WOULD GIVE ME A MANSION.
ON THE CONTRARY, IT IS UNUSUAL FOR ME TO LIVE IN THE PALACE.

I understand less and less...
of Lord Ling's heart.
But whenever I think of him together with the King...
my heart begins to ach...
OR DO YOU THINK THAT BECAUSE THE KING LOVES ME,
I SHOULD BE PART OF HIS SERAGLIO?
NO! I DIDN'T MEAN THAT!
Lord Ling... actually mentioned it.
THEN BE QUICK ABOUT IT!
DON'T YOU WANT TO RETURN BEFORE DARK?

LORD CHAMBER-LAIN,
WE'VE ARRIVED.
WELCOME HOME, LORD CHAMBER-LAIN!
This is Lord Ling's personal mansion?
How luxurious...

The King..
gave all these gifts to Lord Ling
Even the wealthiest of the Jing family in the capital..
do not have such magnificent houses
COME HERE.
NINGHU! WHAT ARE YOU DREAMING ABOUT?
OLDER BROTHER.
HAHA! THE HOUSEHOLD IS FINE.
IS EVERYTHING IN ORDER?
WHY HAVE YOU RETURNED HOME SO SUDDENLY?
LINGYU! IT'S REALLY YOU!

Lord Ling's older brother?
His demeanor and Lord Ling's... are completely different.
NINGHU, GO REST IN THE INNER CHAMBER!
I WANT TO SPEAK WITH MY BROTHER.
YES, MY LORD.
BROTHER LINGLU...
HOW IS THE SITUATION IN THE CAPITAL?
BECAUSE OF THE FAILED ASSASSINATION ATTEMPT AGAINST THE KING,
ALL THE OTHER FORCES DARE NOT TAKE ACTION AT THIS TIME.

BROTHER, PLEASE CONTINUE TO OBSERVE CAREFULLY.
I KNOW.
I WAS SO WORRIED LAST TIME SOMEONE TRIED TO ASSASSINATE YOU.
LINGYU...
ARE YOU HAPPY WITH KING XUN?
DON'T WORRY, I'M FINE.
DO YOU LIKE LIVING HERE?
HAHA! MY LITTLE BROTHER IS LORD CHAMBERLAIN!
NO ONE DARES TO LOOK DOWN ON ME!
IT'S JUST...
I STILL WANT TO RETURN TO QI KINGDOM...
AND LIVE A SIMPLE, PEACEFUL LIFE

HAHA! THAT WAS JUST MY RANDOM BABBLE!
IT'S ALL THANKS TO YOU THAT I'M ABLE TO LIVE THIS HAPPY LIFE!
ABOUT DAUGHTERS OF THE JING FAMILY...
I WON'T TALK OF SUCH NONSENSE AGAIN.
OH RIGHT!
YOU ASKED ME TO GET SOME INFOR-MATION...

Suddenly, I remember...
what Brother Yuanran told me when I first entered the palace..
HE SAID WE WOULD RETURN TO THE PALACE BEFORE DARK,
BUT IT IS ALREADY MIDNIGHT.
So that's what he meant.
YOUR ENEMIES ARE NOT THOSE LADIES IN THE SERAGLIO.
IT'S LORD LINGYU.
It is also why I had to disguise myself as a servant
My purpose for entering the palace is to approach the King..
so that he will select me as his Queen.

But... If the King does not like women,

what's the use of my disguise?

If he has that sort of relationship with the King,

does that mean he also dislikes women?

BUT I...
EH?
SO I DON'T WANT TO RETURN TONIGHT.
I SELDOM VISIT MY HOME,
Lord Jing doesn't constantly make fun of me—
LORD JING ORDERED ME TO RETURN TO HIM AT NIGHT.
PLEASE LET ME GO BACK!
WAH!
LORD JING, OF COURSE...
DO YOU WANT TO RETURN TO YUANREN'S SIDE?
YOU ARE REALLY OBEDIENT.
WHOM DO YOU TRUST MORE,
YUANREN OR ME?

LET ME ASK YOU AGAIN.
WHOM DO YOU LIKE MORE,
JING YUANREN OR ME?
EH?
WELL... I LIKE THE TWO LORDS EQUALLY..
WAH!
Ouch... What's wrong with him?
YOU ARE NOT ADORABLE AT ALL!
HOW FRUSTRATING.
BECAUSE I AM A SERVANT, AND BOTH OF YOU ARE THE LORDS I SERVE...

YOU STAY HERE, TOO!
LORD LING...
WITHOUT LORD JING'S APPROVAL,
I CANNOT...
WHAT I MEANT WAS...
STAY IN MY HOME FOREVER,
AND NEVER RETURN TO THE PALACE.
THE PALACE IS NOT SUITABLE FOR YOU.
MY LORD?

DAUGHTER OF THE JING FAMILY, JING NINGHU!
AM I WRONG?
HE IS TAKING A HUGE RISK, HIDING YOUR IDENITY AND HAVING YOU WORK IN THE PALACE...
ACTUALLY,
YOU KNOW HIS INENTIONS!
YOU HAVE ABSOLUTE FAITH IN JING YUANREN,
BUT WOULD YOU TRUST HIM IN WHATEVER HE DOES?

Lord Ling?
He knows...
YOU ARE THE YOUNGEST JING DAUGHTER OF YOUR GENERATION.
YOU WERE BETROTHED TO THE SON OF LING TAIPU,
BUT YOU DIED OF A SUDDEN ILLNESS TWO MONTHS AGO.
He knows I am a girl...!
And he knows I am from the Jing family

IN TRUTH,
YOUR DEATH WAS FALSIFIED ...
TO MAKE YOU VANISH FOR A WHILE.
SO THE JING FAMILY ORIGINALLY PLANNED TO OFFER YOU TO THE KING.
BUT AFTER HEARING JING YUANREN'S PLAN,
THEY DISGUISED YOU AS A SERVANT AND SENT YOU TO THE PALACE.
WHAT IS THE REASON FOR THIS METICULOUS ARRANGE-MENT?
Lord Ling's eyes...
have become so penetrating.
I...
WHAT IS...
THE JING FAMILY SCHEMING?

NINGHU!
Cold and uncaring, sharp and all-knowing.. Full of suspicion and calculation.
Eyes... just like I saw when I first met him.
They are like a sharp sword..
poised to pierce through my heart.
Unconsciously,
I only want to escape...

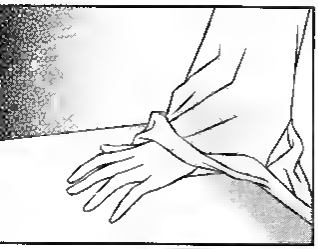
HAVE ALSO BEEN FORCED ONTO THIS PATH!
YOU...
THE MOMENT A DAUGHTER IS BORN TO THE JING FAMILY,
SHE BECOMES ANOTHER ONE OF ITS PAWNS.
HOW MANY GENERATIONS HAS IT BEEN?
THE JING FAMILY HAS ALWAYS RELIED ON MARRYING DAUGHTERS INTO THE ROYAL FAMILY TO SECURE ITS POSITION.
NINGHU, LEAVE ALL THAT BEHIND...
AND STAY WITH ME!

NINGHU...
STAY WITH ME...

NINGHU...
IN THE FUTURE,
WILL YOU STILL INSIST THAT YOU ARE A BOY?

LINGYU!
THE KING HAS JUST SUMMONED YOU AND YOUR SERVANT TO THE PALACE IMMEDIATELY.
THE KING?
WHAT OTHER REASON DO YOU HAVE TO DENY ME?
STAY WITH ME!
I WILL LOVE YOU A HUNDRED TIMES MORE!
LORD CHAMBER-LAIN!

YOUR MAJESTY, THE LORD CHAMBER-LAIN HAS ARRIVED.
GREETINGS, YOUR MAJESTY.

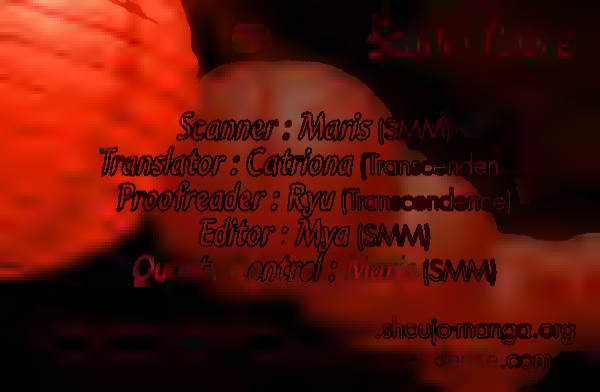


The King's expression...

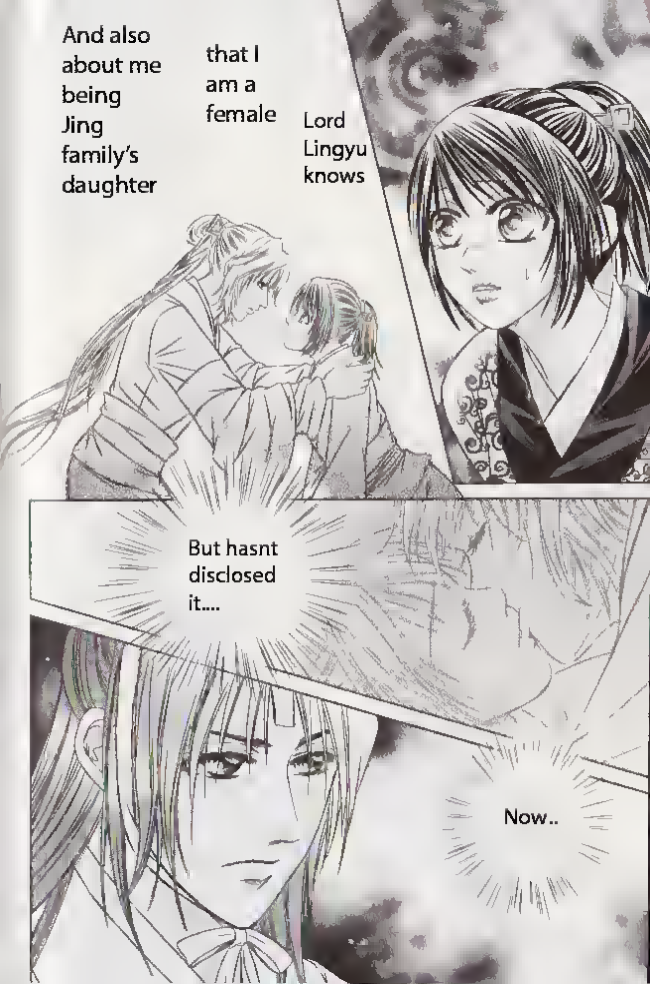
seems to be most sullen

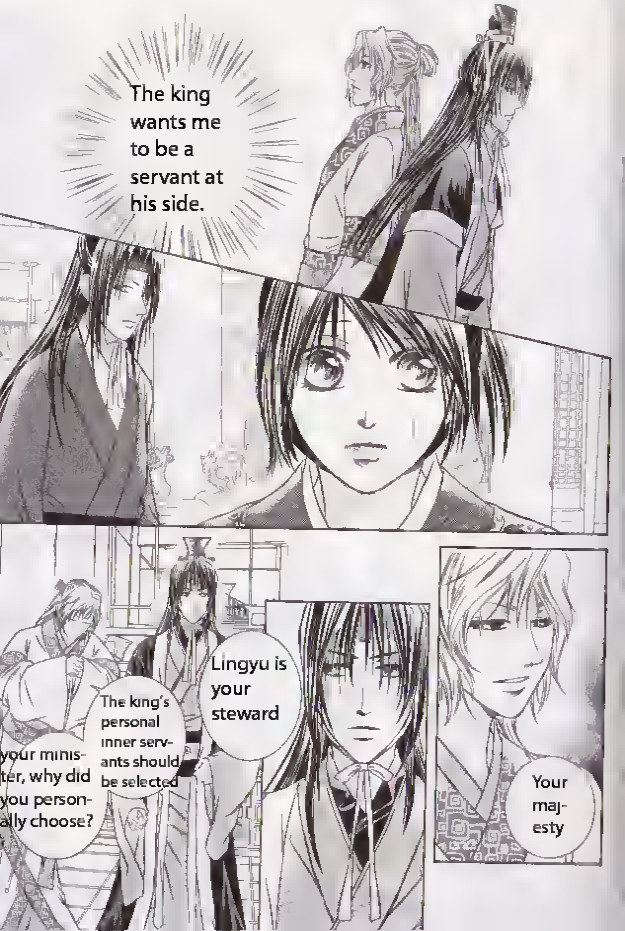
Why... is Brother Yuanren here too?

I HAVE ALREADY DECREED...
YUANREN WILL FIND A NEW SERVANT FOR YOU.
STARTING TODAY,
YOUR SERVANT WILL STAY HERE AND SERVE THE KING.
What?
The King...
wants me to serve him?

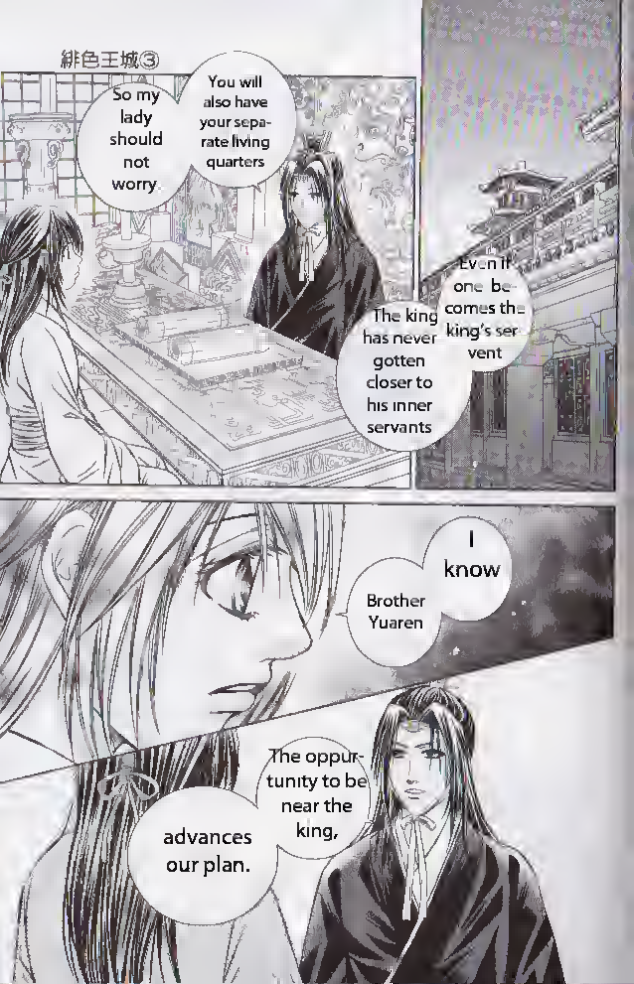

Scanner : Maris (SMM)
Translator : Catriona (Transcendence)
Proofreader : Ryu (Transcendence)
Editor : Mya (SMM)
Quality Control : Maris (SMM)
.shoujomanga.org
dence.com

第十一回 伴君側

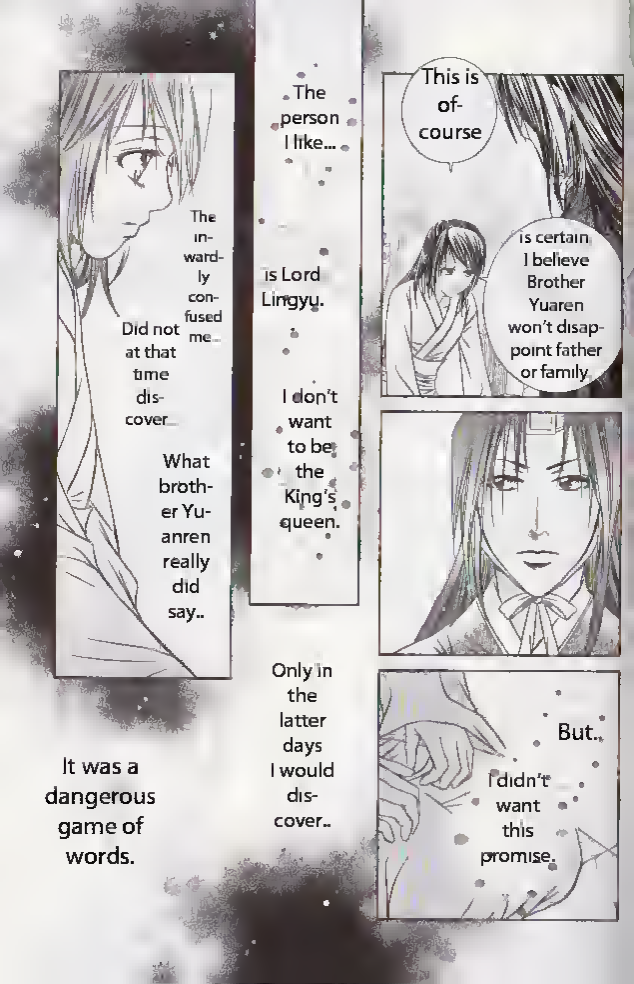

And also about me being Jing family's daughter
that I am a female
Lord Lingyu knows
But hasnt disclosed it....
Now..


The king wants me to be a servant at his side.
Your majesty
Lingyu is your steward
The king's personal inner servants should be selected
your minister, why did you personally choose?

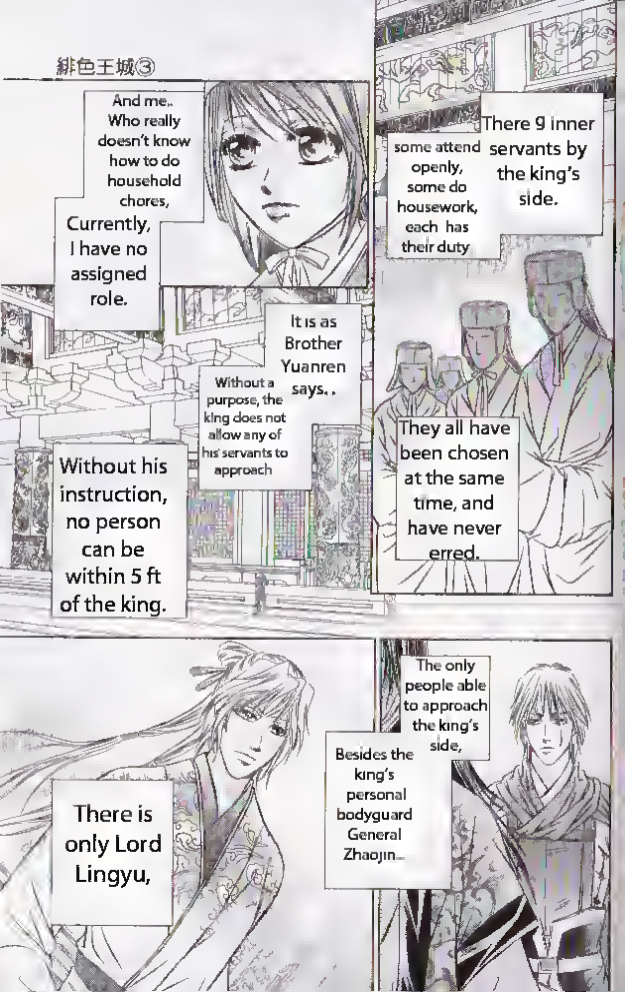
Your majesty, please
Shut up
We have made a decision.
Tomorrow that person will come and stay here.

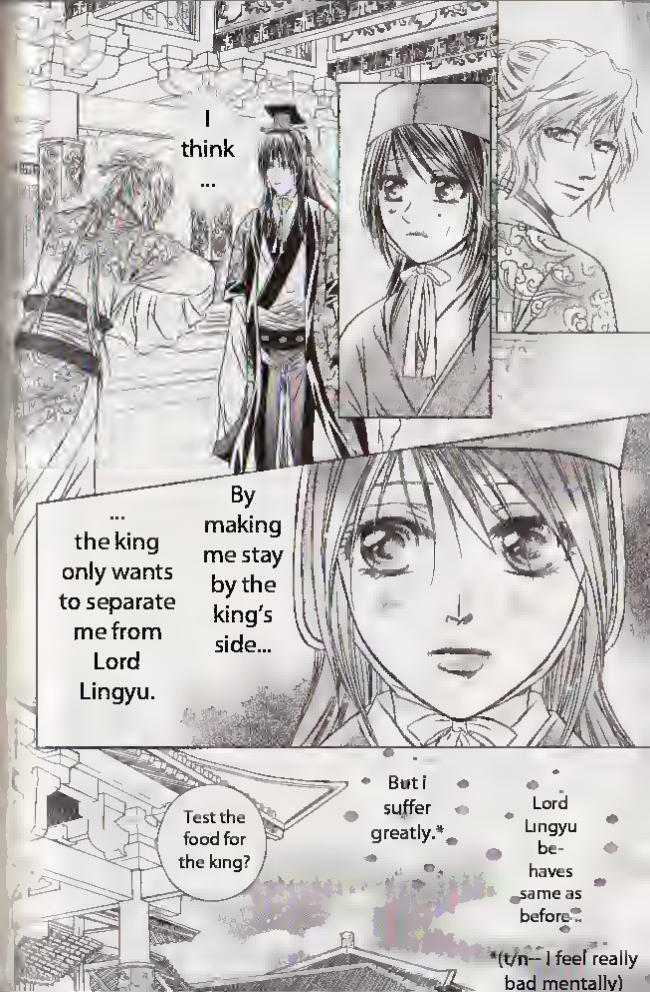

So my lady should not worry
You will also have your separate living quarters
The king has never gotten closer to his inner servants
Even if one becomes the king's servant
I know
Brother Yuaren
The opportunity to be near the king,
advances our plan.

Lingyu ... is already unimportnt
My lady shouldn't worry about your status being discoverred by Lingyu
Brother Yuanren...
Ning hu.
I will not betray our promise.
Yuaren. Brother
No matter what happens,
You can always trust me.

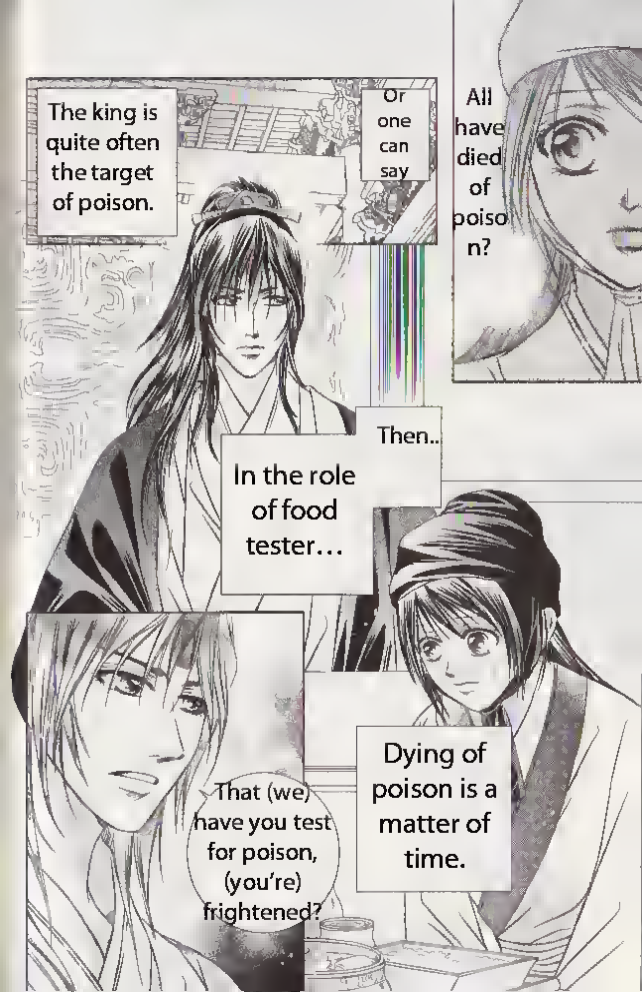

The person I like...
is Lord Lingyu.
I don't want to be the King's queen.
Only in the latter days I would discover..
But..
I didn't want this promise.
This is of-course
is certain I believe Brother Yuaren won't disappoint father or family.
The inwardly confused me..
Did not at that time discover..
What brother Yuanren really did say..
It was a dangerous game of words.

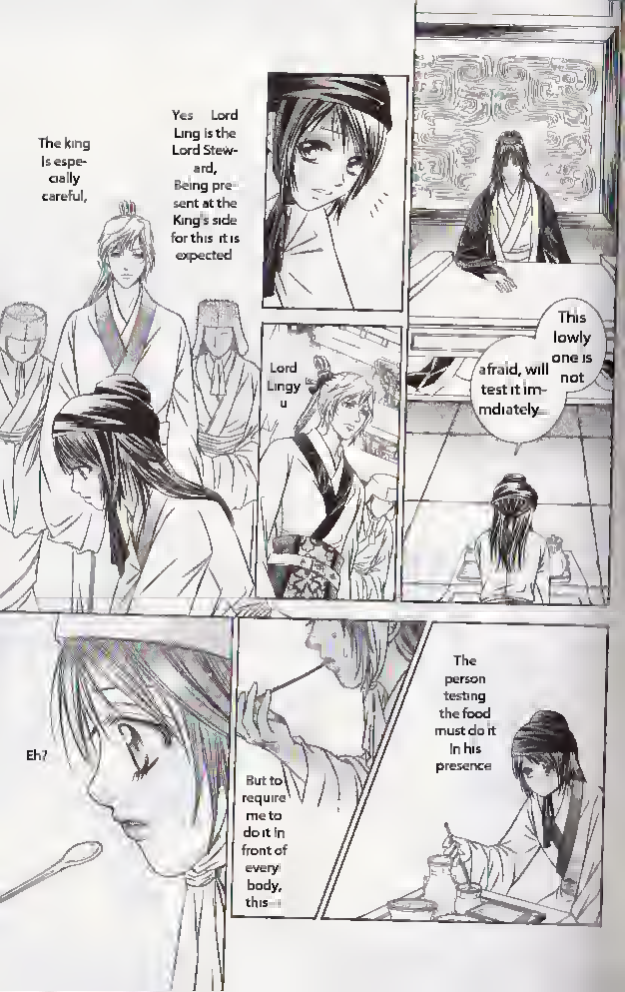
His majesty has arrived*
*(t/n think descend from high,etc)
I have been next to his majesty for already 5 days.
very quickly...

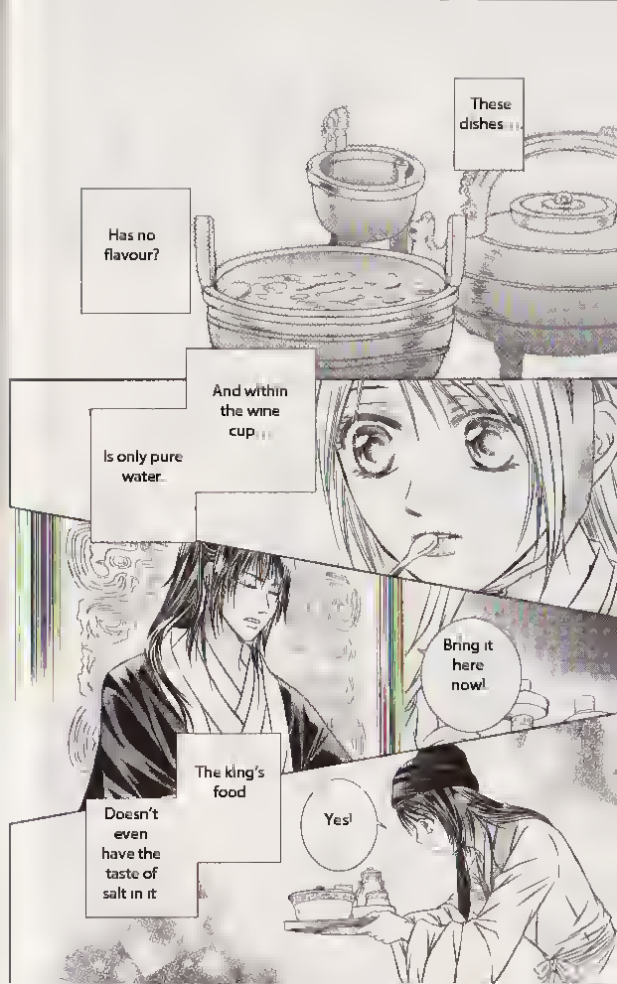

There 9 inner servants by the king's side.
some attend openly, some do housework, each has their duty
They all have been chosen at the same time, and have never erred.
It is as Brother Yuanren says. .
Without a purpose, the king does not allow any of his servants to approach
Without his instruction, no person can be within 5 ft of the king.
And me.. Who really doesn't know how to do household chores,
Currently, I have no assigned role.
The only people able to approach the king's side,
Besides the king's personal bodyguard General Zhaojin..
There is only Lord Lingyu,

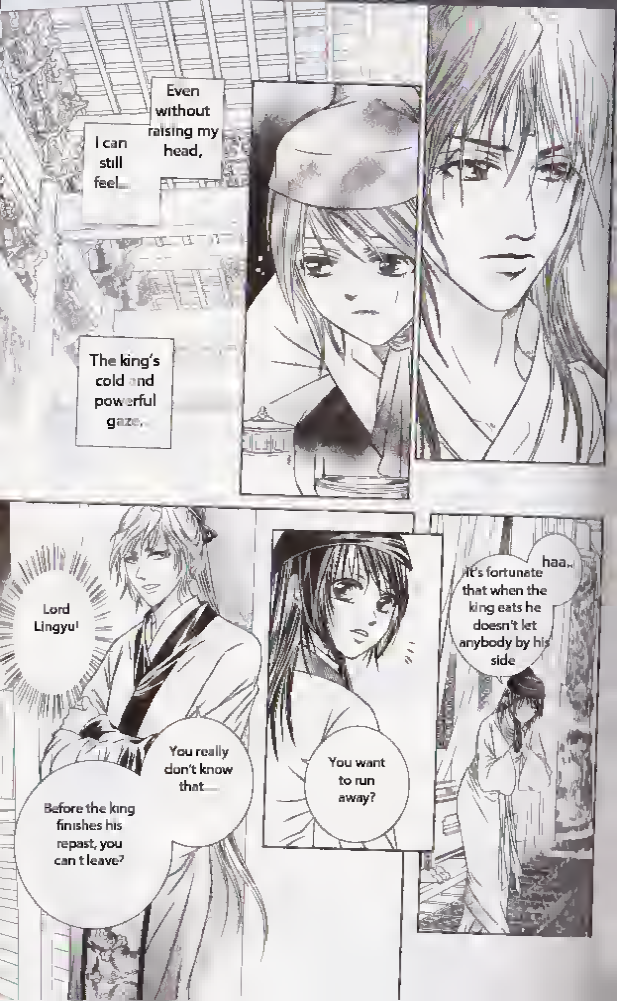

I think ...
... the king only wants to separate me from Lord Lingyu.
By making me stay by the king's side...
Test the food for the king?
But i suffer greatly.*
Lord Lingyu be-haves same as before.
*(t/n-- I feel really bad mentally)

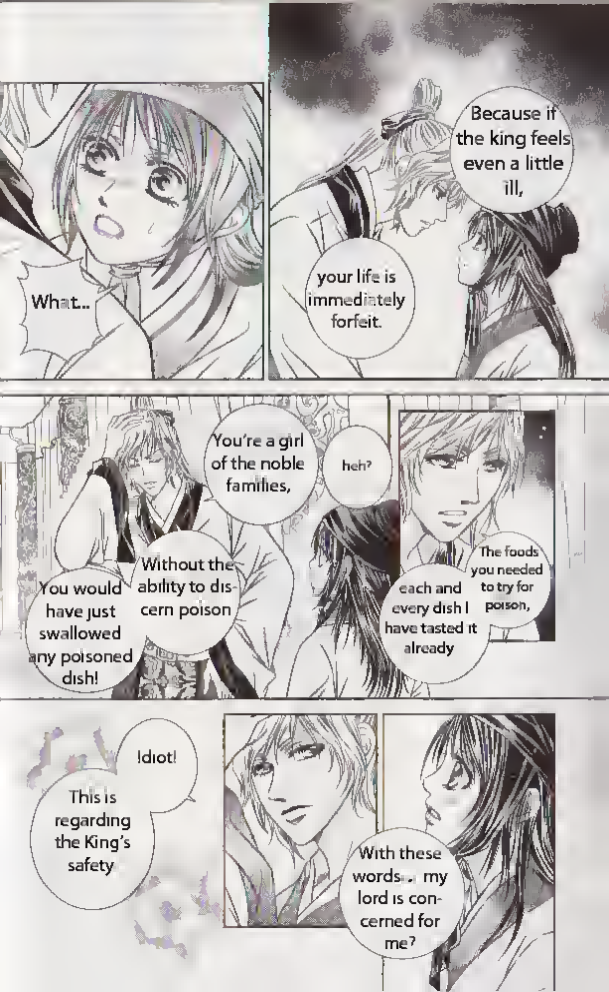
Why don't you understand anything?
in case there is poison within.
The king's food must be tested by a human,
This lowly one has never tested food before..
But the king has personally assigned,
you to this role
You can't refuse.
Ninghu knows, but..
All of the inner servants assigned to poisoning testing,
has already been poisoned to death.
No need... I am afraid..
My lord...
Is it permitted to ask one of the more experienced inner servants for advice?


The king is quite often the target of poison.
Or one can say
All have died of poison?
Then..
In the role of food tester…
That (we) have you test for poison, (you're) frightened?
Dying of poison is a matter of time.

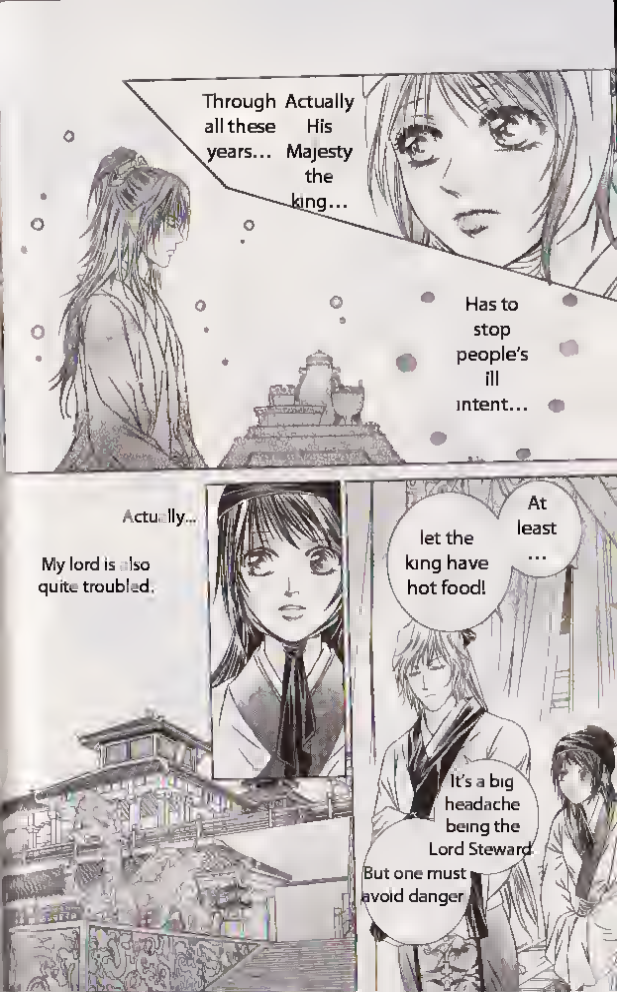

The king Is especially careful,
Yes Lord Ling is the Lord Steward, Being present at the King's side for this it is expected
Lord Lingyu
This lowly one is not afraid, will test it immdiately
Eh?
But to require me to do it In front of every body, this—
The person testing the food must do it In his presence


These dishes...
Has no flavour?
And within the wine cup...
Is only pure water...
Bring it here now!
The king's food
Doesn't even have the taste of salt in it
Yes!

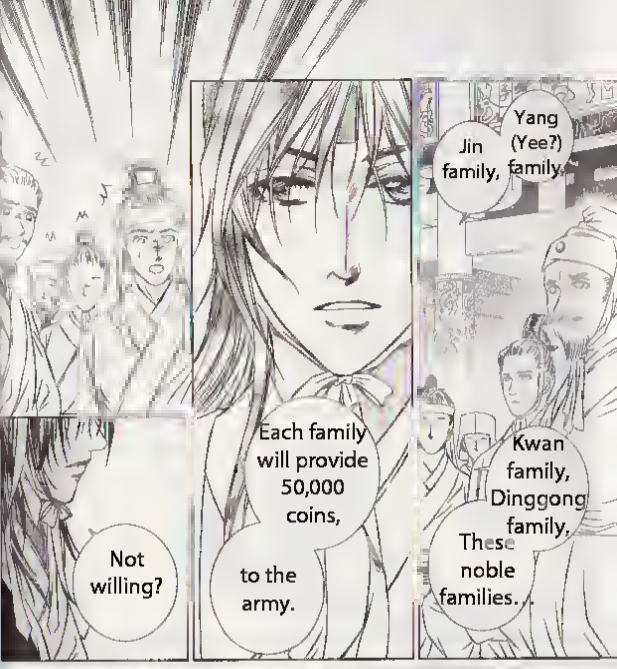

Even without raising my head,
I can still feel...
The king's cold and powerful gaze.
haa..
It's fortunate that when the king eats he doesn't let anybody by his side
You want to run away?
Lord Lingyu!
You really don't know that....
Before the king finishes his repast, you can't leave?


What...
Because if the king feels even a little ill,
your life is immediately forfeit.
You're a girl of the noble families,
heh?
Without the ability to discern poison
You would have just swallowed any poisoned dish!
The foods you needed to try for poison,
each and every dish I have tasted it already
!diot!
This is regarding the King's safety
With these words... my lord is concerned for me?

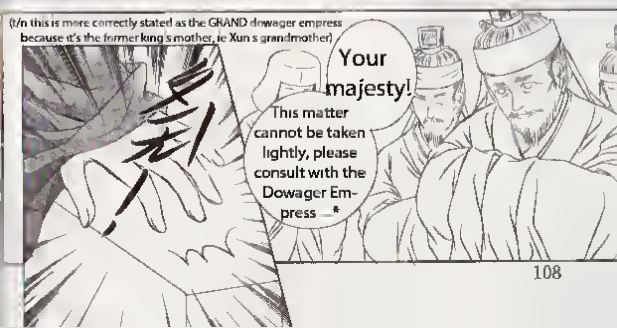
This is for safety.
Plain food is easier to taste for additions.
Why does king's food have no seasoning?
My Lord.
Of course...
I am really stupid...
Why would I even wonder?
The king only eats simple dishes.
And drinks no wines that can hide tastes.
Even with a human tester, the king has himself detected poison quite a few times.
It's been like this for many years.
Cold foods make it easier to check for poison,

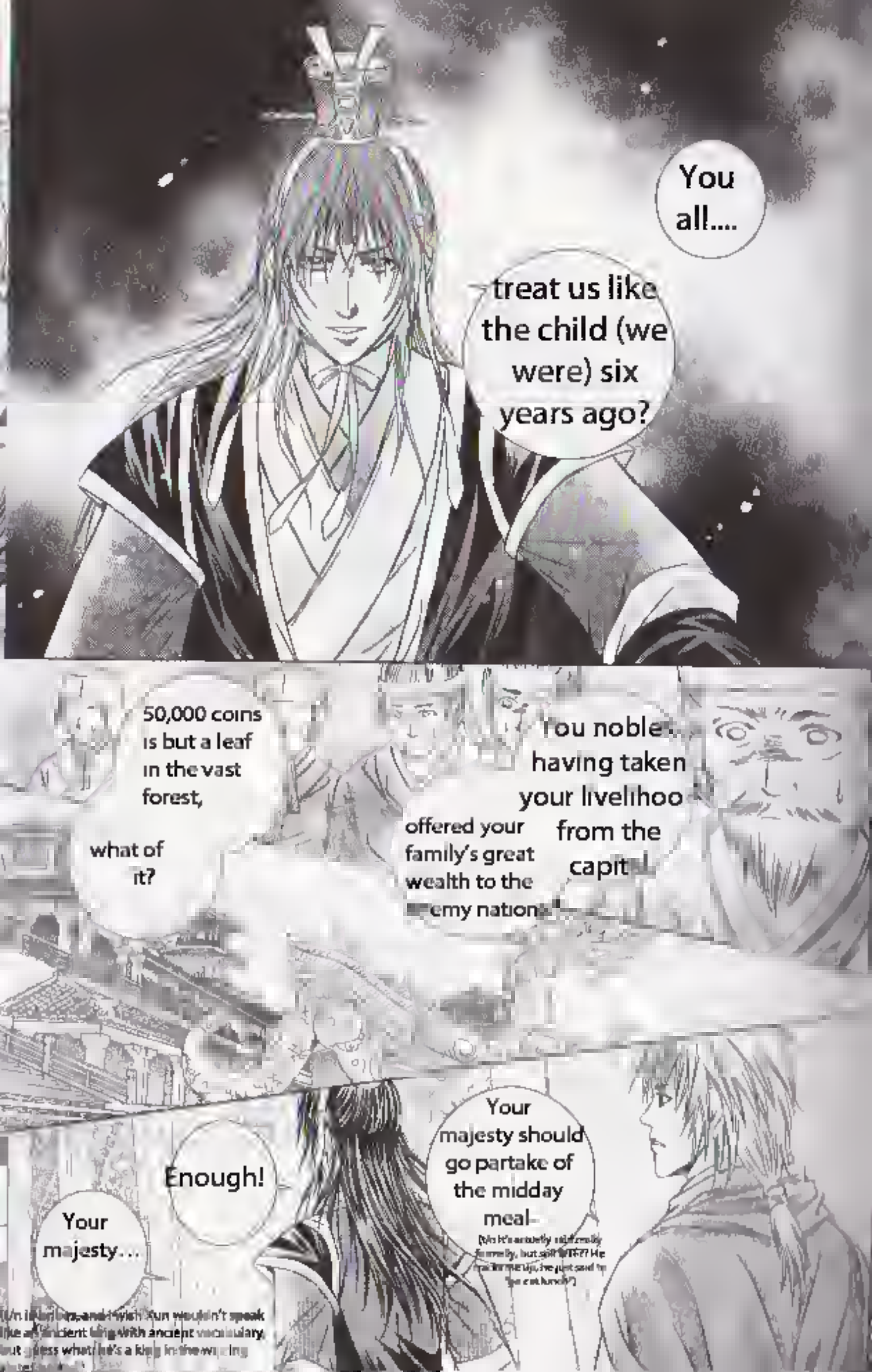

Through all these years...
Actually His Majesty the king...
Has to stop people's ill intent...
Actually...
My lord is also quite troubled.
At least ...
let the king have hot food!
It's a big headache being the Lord Steward.
But one must avoid danger

This time in warning with the northern tribes,
We've spent too much money...
The army has difficulty, and if we were to tax the people
Your majesty..
You mean...
There is no more money?
You want us to stop fighting the war?
Your majesty, please understand
Well then...

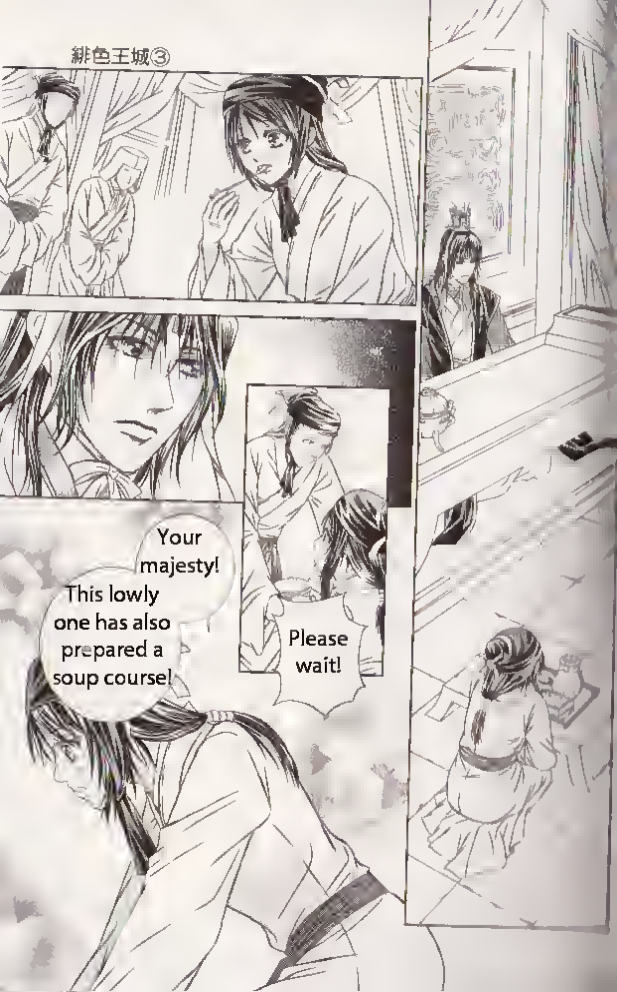


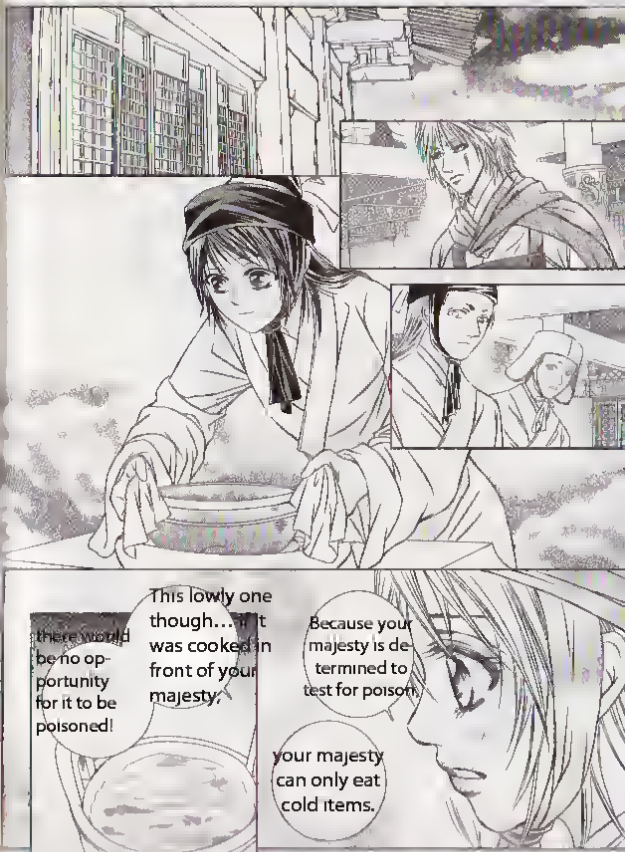
(t/n this is more correctly stated as the GRAND dowager empress because it's the former king's mother, ie Xun's grandmother)




You all....
treat us like the child (we were) six years ago?
50,000 coins is but a leaf in the vast forest,
what of it?
You nobles having taken your livelihoo
from the capit
offered your family's great wealth to the
emy nation
Your majesty should go partake of the midday meal-
Enough!
Your majesty...

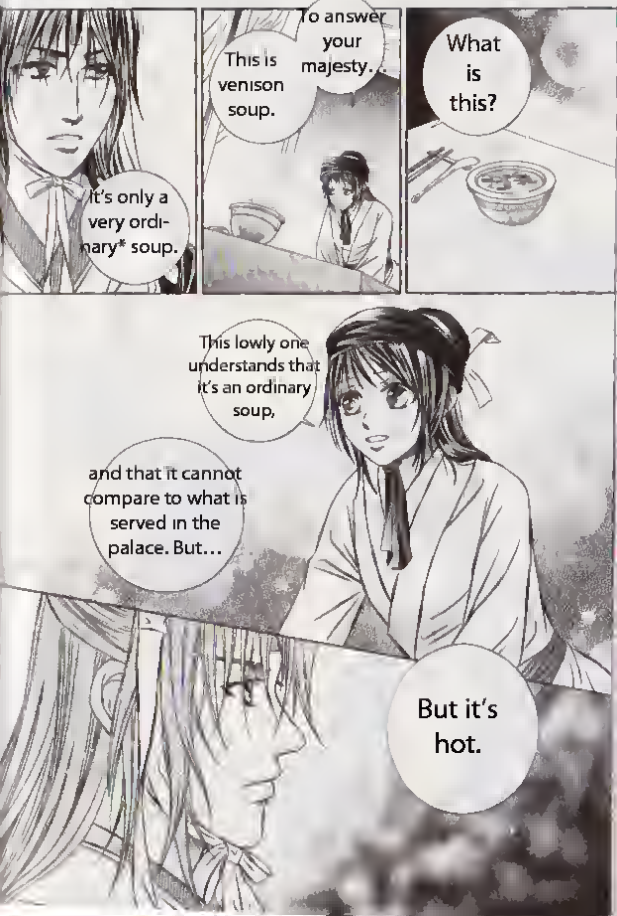
Your Majesty!
The midday meal is being prepared...
It's early.
We said, there's no need...
Your Majesty, please rest and eat.
It will be prepared shortly

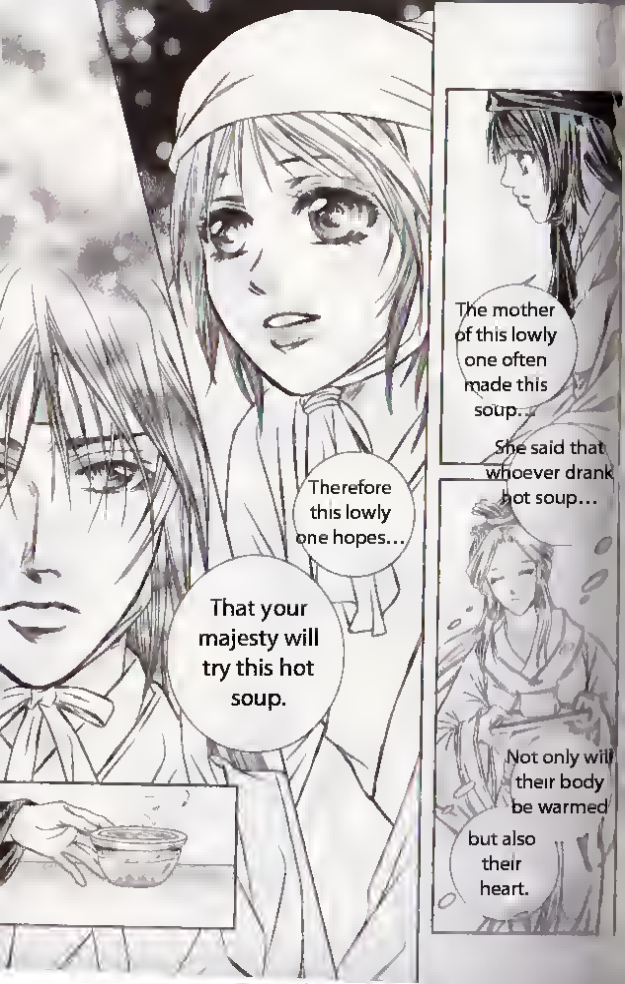

Your majesty!
This lowly one has also prepared a soup course!
Please wait!

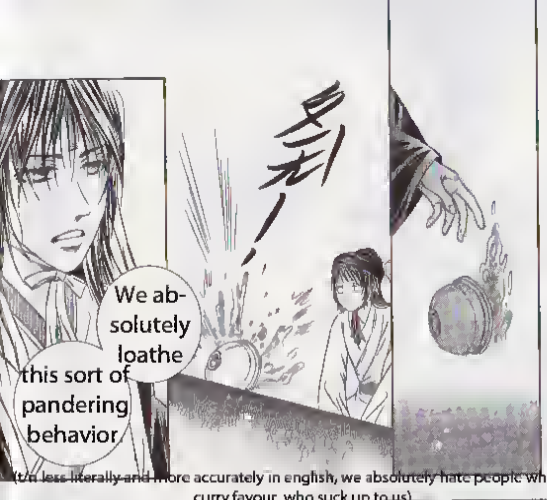

there would be no opportunity for it to be poisoned!
This lowly one though... if it was cooked in front of your majesty,
Because your majesty is determined to test for poison,
your majesty can only eat cold items.

Please let this lowly one cook in front of the king!
Therefore, this lowly one implores of your majesty...

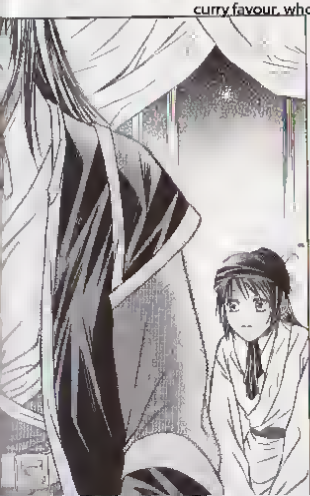
(t/n plebian)

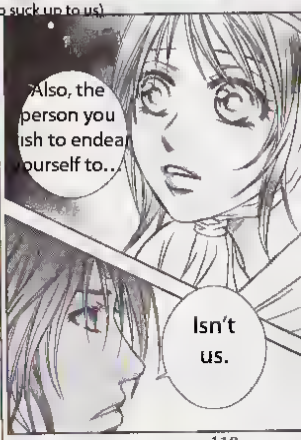

It's only a very ordinary* soup.
This is venison soup.
To answer your majesty...
What is this?
This lowly one understands that it's an ordinary soup,
and that it cannot compare to what is served in the palace. But...
But it's hot.


That your majesty will try this hot soup.
Therefore this lowly one hopes...
The mother of this lowly one often made this soup...
She said that whoever drank hot soup...
Not only will their body be warmed
but also their heart.



(t/n less literally and more accurately in english, we absolutely hate people who try to curry favour, who suck up to us)





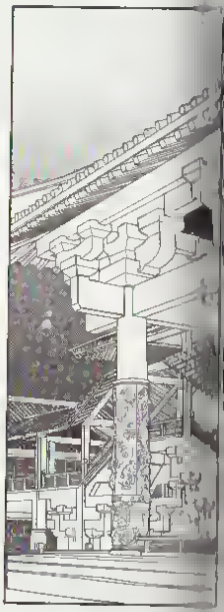
Sigh...

I've been meddling too much.

I've made the king unhappy.

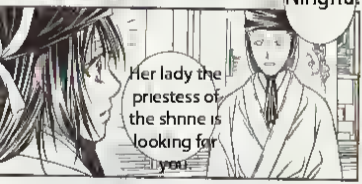
Also, the king could see that...

I did this for Lord Lingyu In hopes of lessening his headaches...



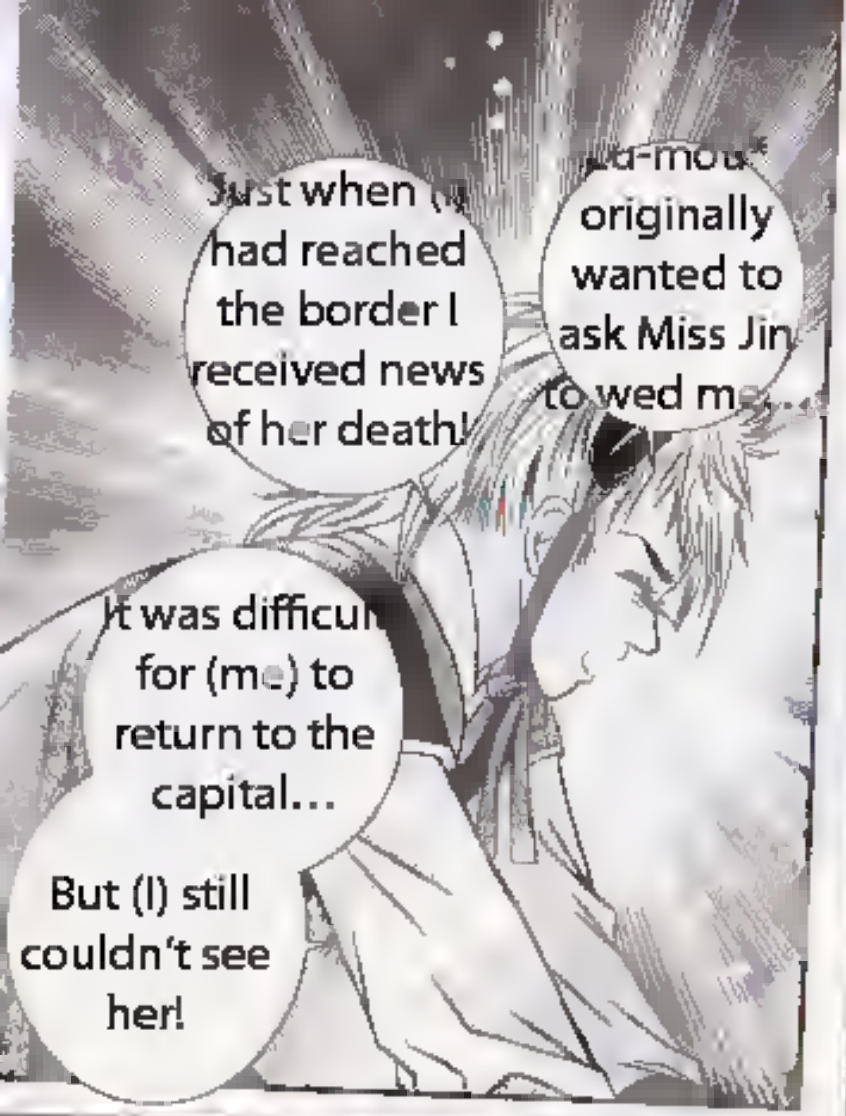
Ninghu!

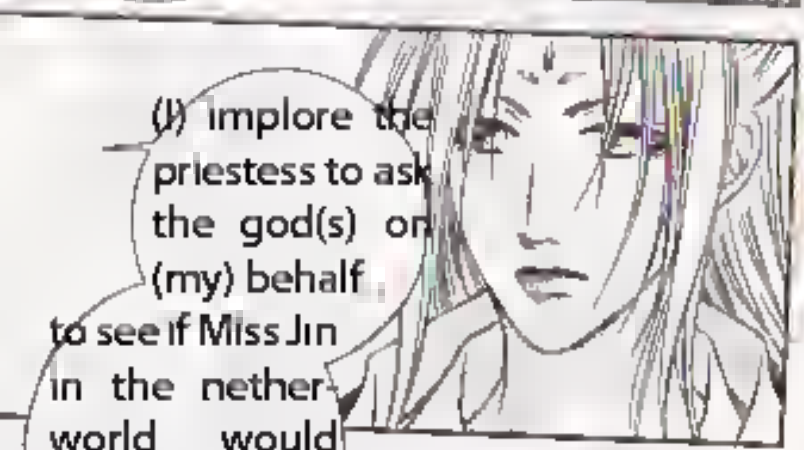
Her lady the priestess of the shnne is looking for you.

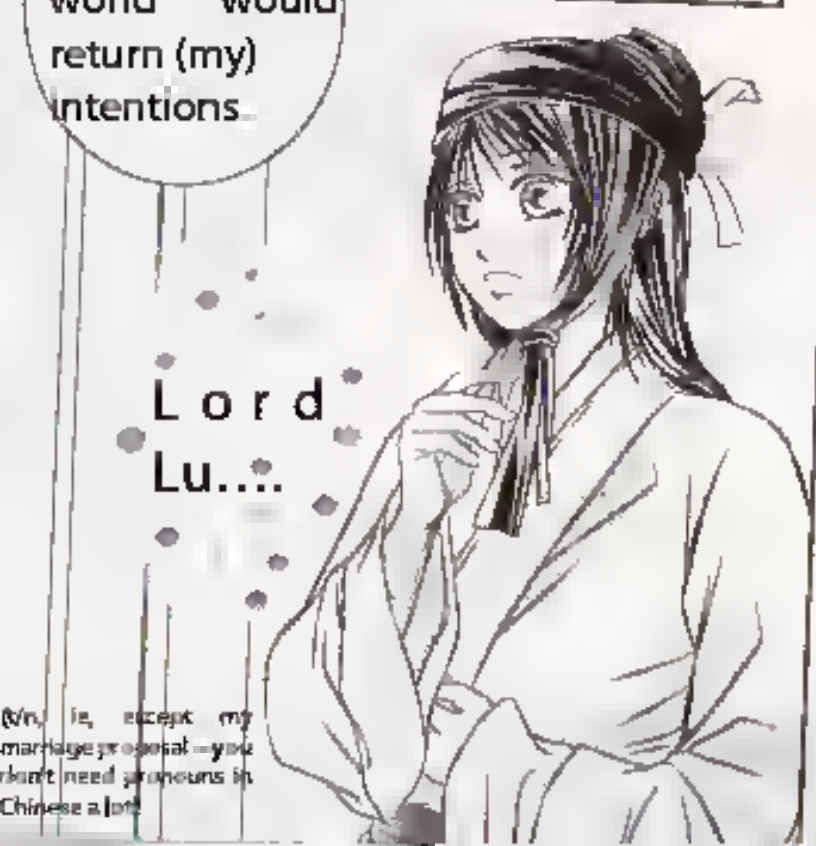


The lady priestess of the shrine?

It's the priestess who wants me to come.
There-fore...
You have come to see me regarding the recently dead lady of the Jins?
Yes.





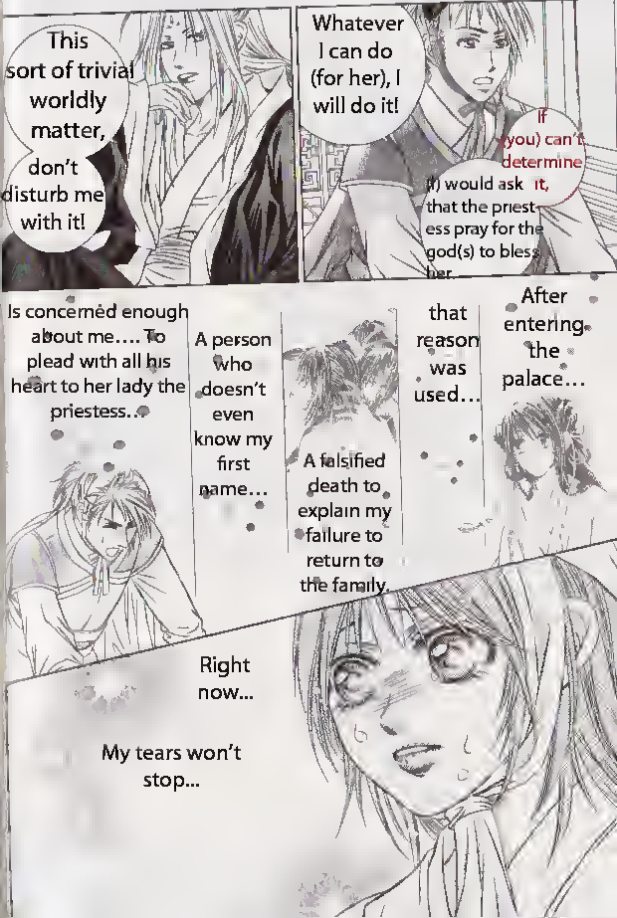


(t/n) ie, except my marriage proposal - you don't need pronouns in Chinese a lot!

Lu Tai do's young lord* (t/n literally 'prince')

Apparently my father had betrothed me to him.

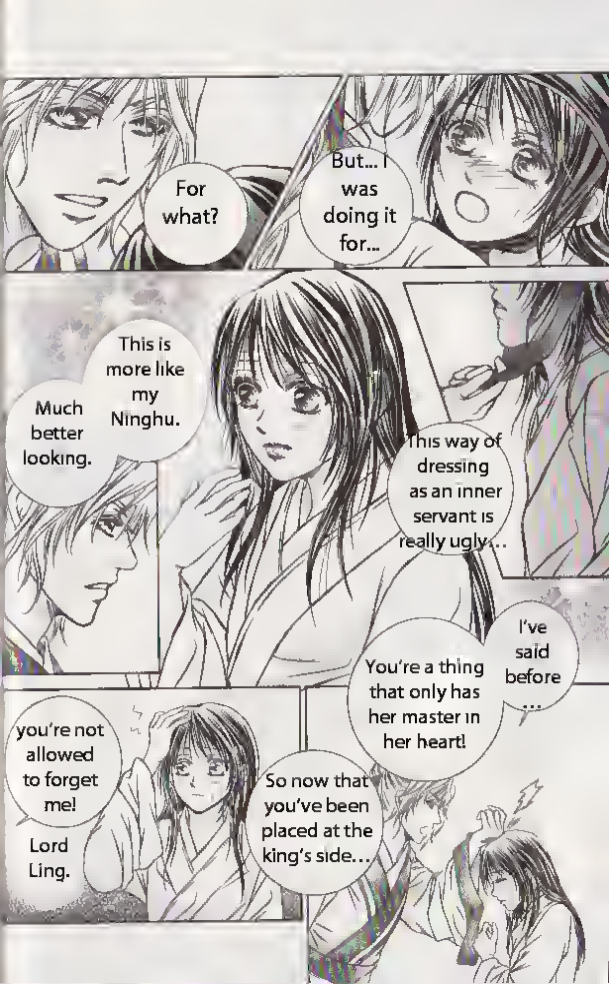
(t/n *a formal and ancient way for court officials and people of status to refer to themselves)

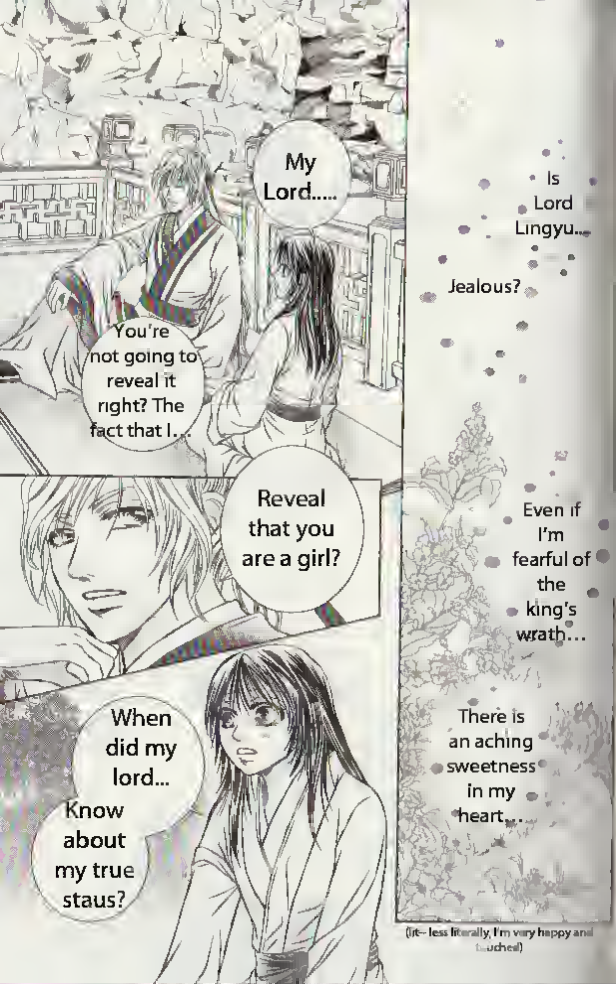

This sort of trivial worldly matter,
don't disturb me with it!
Whatever I can do (for her), I will do it!
If (you) can't determine it, I would ask it, that the priestess pray for the god(s) to bless her.
Is concerned enough about me.... To plead with all his heart to her lady the priestess..
A person who doesn't even know my first name...
A falsified death to explain my failure to return to the family.
that reason was used...
After entering the palace...
Right now...
My tears won't stop...

What is there worth crying about?
Lord Lingyu!
What are you crying about?
My lord?
Pay no attention to her, it wasn't her that was looking for you.
But the priestess...
Follow me!
Lord Ling ...
Who cares? I wanted to see you!
Did my lord falsely use the priestess's name...

I should be able to calm my emotions.
In Lord Ling's secret hiding spot ...
Just now that man who was pleading with the priestess...
were you and him betrothed?
and...
Then, who were you crying for just now?
I was (crying) because
NO.
You still cannot stop thinking of him?

Take up?
I have another incident to take up with you!
What ever
I hate that man.
I know...
Today you personally made soup for the king to drink.
When you were my personal servant...
You never made me anything to eat.
Do you know what I would think?


For what?
But... I was doing it for...
This is more like my Ninghu.
Much better looking.
This way of dressing as an inner servant is really ugly...
I've said before ...
You're a thing that only has her master in her heart!
you're not allowed to forget me!
Lord Ling.
So now that you've been placed at the king's side...

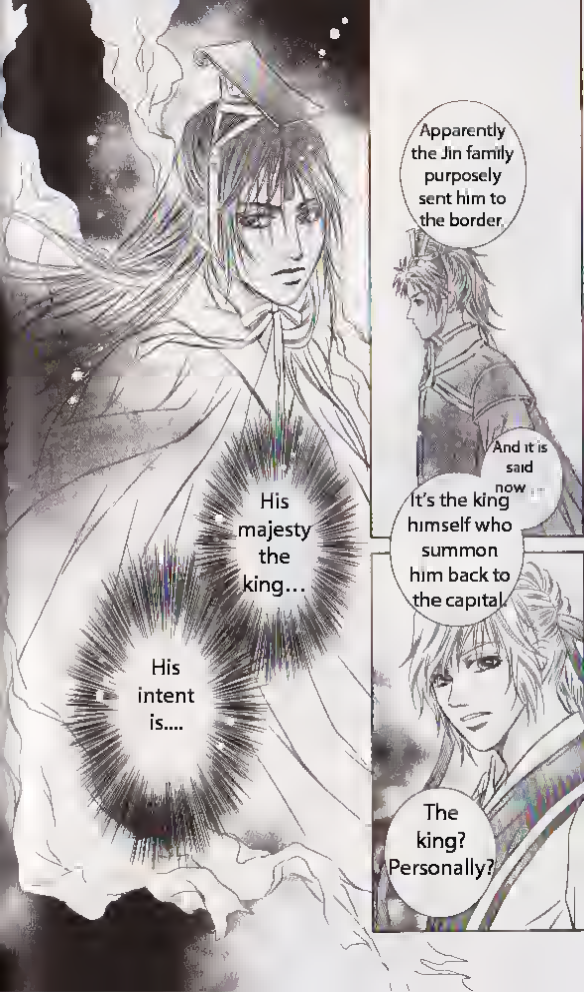

My Lord.....
You're not going to reveal it right? The fact that I...
Reveal that you are a girl?
When did my lord... Know about my true staus?
Is Lord Lingyu... Jealous?
Even if I'm fearful of the king's wrath...
There is an aching sweetness in my heart...
(lit- less literally, I'm very happy and touched)

You don't know...
the number of flaws that give you away?
I knew it a long time ago,
But only recently found out that you are a daughter of the Jins.
Like here...
My lord!
Did you think by covering it up with powder...
I would fail to to notice your ears are pierced?

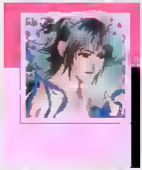
Ninghu
...
I don't want you by the side of the king...
My lord...
If (I) don't return...
The other inner servants will punish me!

Without doing this, the king will not permit a private meeting between me and her
You know well I don't want to get into trouble with the king!
You dare use my name to summon Ninghu!
I'm confused.
Looking at you like this...
But did you do it for Ninghu?
Or for the king?
The serious face you put on testing the food is something I rarely see.

This...
I myself don't know.
The man that just visited me,
You already know that he is the one previously betrothed to Ninghu.


His majesty the king...
His intent is....
Apparently the Jin family purposely sent him to the border.
And it is said now
It's the king himself who summon him back to the capital.
The king? Personally?

Thanks and credits to



glamerella.livejournal

第十二回・信任與背叛

RECENTLY I'VE BEEN FEELING
THE ATMOSPHERE OF SIMMERING DISQUIET WITHIN THE PALACE.
THE KING IN FORCING THE NOBLE CLANS TO SURFEIT 50,000 CORN
HAS CAUSED THEIR DISPLEASURE
BUT THE KING STILL IS UNMOVED
AND HAS NOT CHANGED HIS DECREE.
THEREFORE, MANY ELDERS OF THE NOBLE FAMILY HAVE ASKED THE DOWAGER EMPRESS TO STEP OUT AND SPEAK UP.

SO IT IS LIKE THIS
RECENTLY WE HAVEN'T SEEN YOU ABOUT,
IT'S BECAUSE YOU'RE BY THE SIDE OF THE KING
YES
THE KING BADE THIS LOWLY ONE,
TO BRING THESE GIFTS TO THE TWO LADIES
THEY ARE WROUGHT FROM THE NORTHERN COUNTRY
YOU ARE SAYING ...
THE KING HIMSELF DECREED THESE GIFTS TO BE SENT TO US?
?

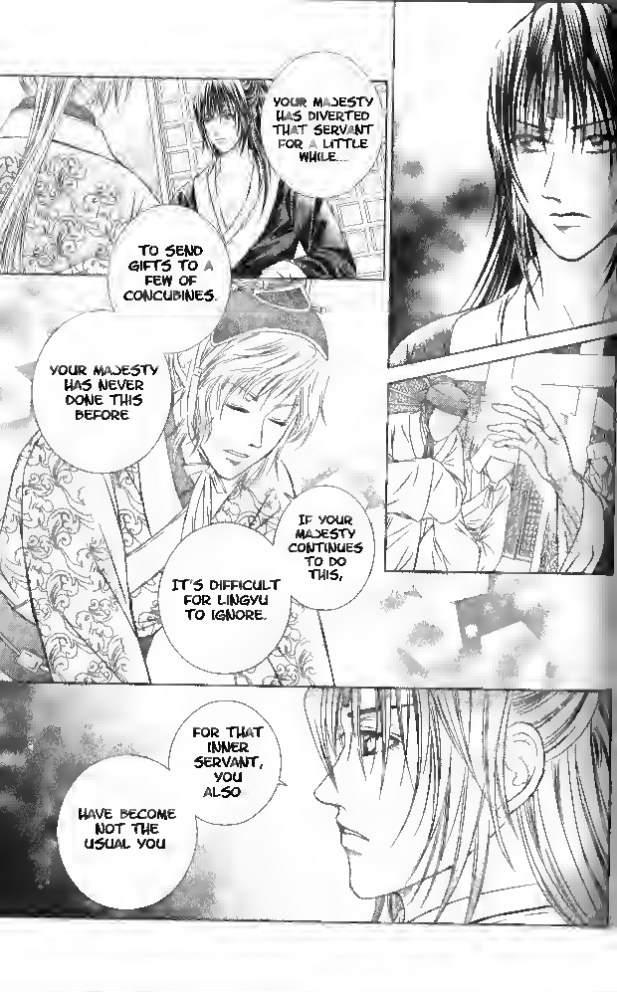
I DON'T WANT TO SEE HIM EITHER WHO WOULD WANT HIS PRE-SENTS
TZEJI!
OTHER THAN CONCUBINE WEIKE, NOBODY SEES THE KING.
THE KING HAS ALSO NEVER SPOKEN OF US TO ANYONE ELSE
IT'S THE FIRST TIME I'VE HEARD THE KING PERSONALLY SENDING A GIFT
USUALLY, SUCH MATTERS ARE ARRANGED BY LORD JIN
The king neither listens or inquires as to his concubine's doings...
Princess Huangtzi...
Yet this time coming back from the Northern — nation, He has not visits if Concubine Weike's quarters.

YOU KNOW RECENTLY THE KING...
AND THE NOBLE FAMILIES ARE DISAGREEING
MINGHU
LADY MINGHE!
ALREADY SOME OF THE OLDER MINISTERS ARE EXTREMELY DISCONTENT
AND HAVE ASKED THE DOWAGER EMPRESS TO INTERCEDE ON THEIR BEHALF TO THE KING
FOLLOW ME.
I HAVE SOMETHING TO SAY TO YOU
THE XIN FAMILY WILL DEFINITELY BE INVOLVED

NO MATTER WHAT HAPPENS
YOU WILL TRUST YUANREN, RIGHT?
Lady Minghe...
Wants me to trust Brother Yuanren?
And also wants me to leave?
THEREFORE, MINGHE...
YOU SHOULD LEAVE THE PALACE QUICKLY!
LADY MINGHE?
AND ALSO...

YOUR MINISTER LINGYU
PRESENTS HIS REGARDS TO YOUR MAJESTY

WHY ARE YOU DRESSED LIKE THIS?
YOU SAID YOU DIDN'T LIKE TO LOOK LIKE A MINISTER
THEREFORE WE HAVE ALLOWED YOU TO WEAR WHATEVER YOU LIKED WITHIN THE PALACE
IT DOES NOT REQUIRE THE ATTENTION OF THE KING
THE INNER SERVANTS' DUTIES, SHOULD BE DETERMINED BY THIS MINISTER
LINGYU ONLY THINKS
(HE) SHOULD REMIND YOUR MAJESTY THAT THIS MINISTER IS ALSO YOUR MAJESTY'S LORD STEWARD


YOUR MAJESTY HAS DIVERTED THAT SERVANT FOR A LITTLE WHILE...
TO SEND GIFTS TO A FEW OF CONCUBINES.
YOUR MAJESTY HAS NEVER DONE THIS BEFORE
IF YOUR MAJESTY CONTINUES TO DO THIS,
IT'S DIFFICULT FOR LINGYU TO IGNORE.
FOR THAT INNER SERVANT, YOU ALSO
HAVE BECOME NOT THE USUAL YOU

YOUR MAJESTY THINKS TOO MUCH.
THE REGARD* LINGYU HAS FOR YOUR MAJESTY
HAS NEVER ONCE CHANGED
(I) JUST THINK IT'S FUN WATCHING THAT INNER SERVANT,
THERE'S NOTHING MORE TO IT.
THEREFORE...
LINGYU REQUESTS THAT YOUR MAJESTY HANDS HIM OVER TO THIS MINISTER!

WHATEVER LINGYU WANTS,
YOUR MAJESTY HAS GIVEN ME.
YOU THINK
(YOU'RE) CORRECT IN ASSUMING
WE WOULD AGREE?
ANYTHING YOU WANTED, WE WOULD GIVE IT TO YOU
BUT THIS PERSON...
WE DON'T AGREE

YOUR MAJESTY...
OUR PLAYTHING
WANTS A PLAYTHING?
LINGYU IS NOT A PLAYTHING.

THE OCCURRENCES IN THE PAST
CANNOT BE CHANGED
THIS PHRASE...
DIDN'T YOU SAY IT TO US BEFORE?

His majesty the King...
Why does he...
Only want me alone as a servant?

YOUR MOTHER...
DEEPLY LOVED YOU?
Right now...
If I were to meet his eyes...
My heart races without ceasing.
YES...
ALONE AMONG ALL HIS BROTHERS, THIS LOWLY ONE.
WAS THE MOST BELOVED OF HIS MOTHER

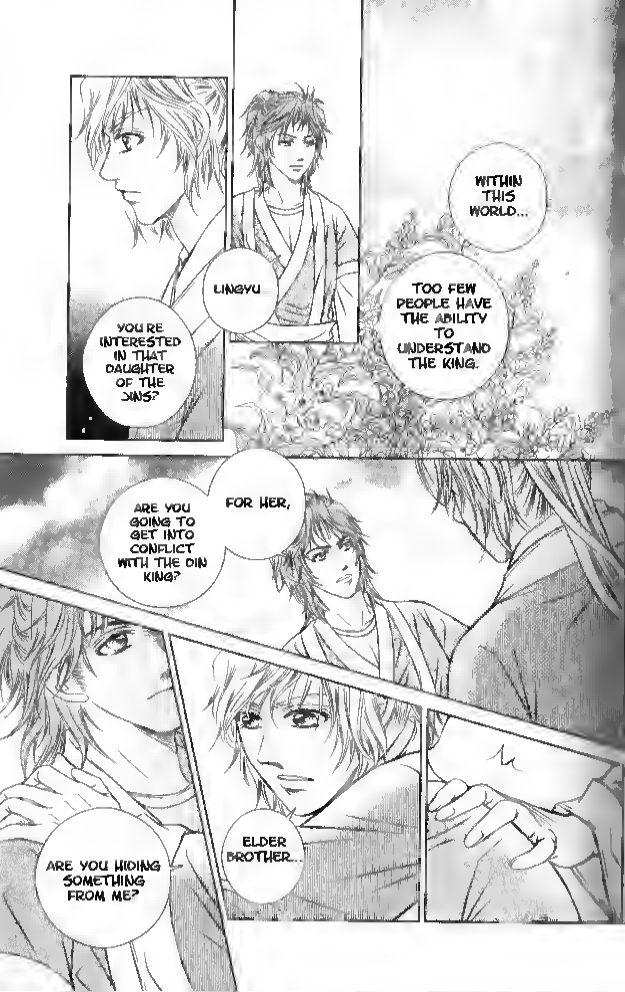
THEN
WHY WERE YOU SENT TO THE PALACE?
THIS
HERE.
KINSHIP* BECOMES MERELY A THING
YOU ARE BEING USED
NOW
THEY WILL PAY THE PRICE.
(T/N THE AFFECTION BETWEEN FAMILY MEMBERS)

YOU MAY LEAVE.
Your majesty?
Your majesty

RECENTLY THE KING HAS FORCED THE NOBLE FAMILIES TO SURRENDER 50,000 COINS.
AND I'M AFRAID THE CAPITAL IS NOT AT PEACE.
THE KING HAS LONG LOATHED THE NOBLE FAMILIES.
THERE MAY BE CONFLICT
ELDER BROTHER.
WHAT ARE THE MOVEMENTS OF THE NOBLE FAMILIES?
MOST ARE TOO AFRAID TO DO MUCH.
BUT THE YANG FAMILY HAS ASKED THE DOWAGER EMPRESS TO INTERCEDE.

THE KING
WHAT WILL HE DECIDE TO DO?
REALLY, THE KING HASN'T EVEN TOLD ME.
ELDER BROTHER?
I'M ONLY THINKING THAT...
YOU...
SHOULD LEAVE THE DIN KING XUN!
AH!
I MOMENTARILY FORGOT

THE DIN KING...
HOW HAS HE TREATED YOU?
ONLY LIKE A WOMAN, NO?
THE WHOLE COUNTRY KNOWS THIS!
BROTHER LINGHU...
I HAVEN'T BEEN DEGRADED
YOU JUST DON'T UNDERSTAND THE KING
IF YOU ARE DEGRADED IN SUCH A WAY...
THEN WHATEVER RICH LIFE I MAY LEAD, I DON'T WANT IT!


WITHIN THIS WORLD...
TOO FEW PEOPLE HAVE THE ABILITY TO UNDERSTAND THE KING.
LINGYU
YOU'RE INTERESTED IN THAT DAUGHTER OF THE XIAS?
FOR HER,
ARE YOU GOING TO GET INTO CONFLICT WITH THE DIN KING?
ELDER BROTHER...
ARE YOU HIDING SOMETHING FROM ME?

THE FIRST FAMILY TO BE ELIMINATED...
I HAVE JUST RECEIVED A SECRET MESSAGE
THE DIN KING
INTENDS TO MOVE AGAINST THOSE PEOPLE WHO HAVE OFFENDED
IS THE SIN FAMILY

THE FAMILY COMPOUND OF THE JIN
YOU!
FATHER!
WHAT IS GOING ON WITH THE SURROUNDING ARMY?
THE EDICT OF THE KING!
WE HAVE SURROUNDED YOUR COMPOUND!
NOBODY IS ALLOWED TO DEPART!

WHY IS THIS?
WHAT DID WE DO?
KUICHENG!
HIS MAJESTY HAS ARRIVED!

YOUR MAJESTY...
THEN WE WILL PERSONALLY MAKE IT CLEAR TO YOU!
WHAT DID YOU DO?
YOU REALLY DON'T KNOW?

YOU ARE SAYING...
THE KING WANTS TO EXTERMINATE THE SIN FAMILY?
RIGHT NOW?
WE'VE ALREADY HAD A REPORT...
THE KING HIMSELF IS HEADING THE ARMY SURROUNDING THE SIN FAMILY COMPOUND.
IF THERE WASN'T STRONG EVIDENCE, THE KING COULD NOT MOVE AGAINST THEM.
THE SIN FAMILY HAS ALWAYS HAD POWER WITHIN THE MIN KINGDOM FROM THEIR CLOSE TIES TO THE SERAGLIO

LINGYU!
DID...
THE JIN FAMILY PLAY RIGHT INTO THE KING'S HANDS?
SO THAT'S HOW IT IS...
THE KING, HE...
WHERE ARE YOU GOING?

YOUR MAJESTY THE KING!
THIS MINISTER REALLY DOESN'T KNOW WHAT CRIME HE HAS
WHY PLACE THE GUILT ON OUR WHOLE FAMILY?
YOU REALLY DON'T KNOW?
EACH OF THE NOBLE FAMILY HAS RELIED ON THEIR FAMILIAL POWER FLAUNTED THEMSELVES WITHIN THE CAPITAL FOR FAR TOO LONG
EVEN TO THE EXTENT OF SECRETLY COLLUDING WITH THE ENEMY NATIONS
THE SIN FAMILY IS MERELY ONE OF MANY
WE HAVE LONG WANTED TO ELIMINATE YOU,
BUT THE TIME WAS NOT YET RIPE.

YOUR MAJESTY...
YOU...
HE IS THE WITNESS.
IF HE ENTERS THE PALACE,
HE SHOULD BE ABLE TO RECOGNIZE HIS BRIDE-TO-BE.
WHAT YOU HAVE DONE TO DATE.
PUTS YOU ALL ON THE ROAD TO DEATH.
BRING HIM HERE
YES

THE JIN FAMILY HAS FALSELY PLACED THEIR DAUGHTER INTO THE PALACE AS AN INNER SERVANT
CIRCULATED THE NEWS OF HER DEATH TO THE OUTSIDE
THE GOAL WAS TO ESTABLISH A QUEEN
THIS AMOUNTS TO A CONSPIRACY TO FOOL US
HOW—
THE MATTER OF NINGHU?
FALSE DEATH?
JIN FAMILY'S HOLDINGS WILL CONFISCATED TO THE PALACE
ALL OF THE FAMILY WILL BE REVOKED TO COMMONER STATUS
THE FAMILY WILL BE EXILED TO THE WESTERN BORDER
NEVER TO RETURN TO THE CAPITAL!

YOUR MAJESTY!
THE JIN FAMILY.
ENDS HERE.

GIVE WAY!
WAH!
Your majesty!
Minghui!
How could I have not thought of it...

LADY MINGHE!
PLEASE WAIT FOR A MOMENT! MINGHU HASN'T FIXED HER APPEARANCE!
NO NEED FOR IT NOW!
HURRY UP AND COME WITH ME!
LEAVE THE PALACE IMMEDIATELY! OR ELSE YOU WON'T BE ABLE TO!
WOULD THE TWO LADIES PLEASE REMAIN HERE
BUT BROTHER YUANREN...
HE STILL DOESN'T KNOW.

IN FRONT OF ME, A ROYAL CONCUBINE,
YOU DARE?
CONCUBINE MINGHE, PLEASE DON'T OBSTRUCT THE KING'S EDICT
THE KING PERSONALLY ORDERED, THAT ZHAOJIN IS TO WITHOUT FAIL
ZHAOJIN HAS BEEN INSTRUCTED BY THE KING,
TO PERSONALLY DETAIN THE CRIMINAL
DETAIN MISS NINGHU OF THE JIN FAMILY.

JIN FAMILY...
TO WANDER?
DEMOTED TO COMMONER STATUS?
HOW IS THIS POSSIBLE?
MISS NINGHU
THE JIN FAMILY...
THE JIN FAMILY COMPOUND HAS BEEN SURROUNDED AND TAKEN OVER.
THEIR HOLDINGS HAVE BEEN CONFISCATED, THE WHOLE FAMILY HAS BEEN DEMOTED TO COMMONER STATUS, AND EXILED TO WANDER.
The king...
Already knows I am a daughter of the Jin family.
MISS NINGHU IS TO BE IMPRISONED AWAITING VERDICT

LORD JIN!
BROTHER YUANREN!
MISS NINGHU,
YUANREN ALREADY HAS HEARD
THE JIN FAMILY HAS LONG LUSTED AFTER THE POWER OF THE SERAGLIO
EVEN PLANNING ON INFLUENCING THE COUNTRY WITH THE FAMILY AS PRIORITY
IN ORDER TO CURB THE POWER OF THE NOBLE FAMILIES, THE KING HAS DONE THIS

WANTING TO INFLUENCE THE SERAGLIO, EVEN TO ESTABLISH WHO IS TO BE QUEEN,
ONE CAN SEE WHY THE KING IS DISPLEASED
IT WAS ONLY A MATTER OF TIME FOR THE JIN FAMILY
WHAT ARE YOU SAYING?
YOUR FATHER IS THERE WITHIN THE JIN FAMILY!
YOU ARE ALSO BORN OF THE JIN FAMILY...
SO WHAT?

BROTHER YUANREN...
WHAT YOU ARE SAYING...
ARE YOU NOT GOING TO HELP?
(TSK) (IT— WHILE WATCHING NOT EVEN LIFTING A FINGER TO HELP)
JIN FAMILY HAS DONE WHAT THEY HAVE WANTED FOR A LONG TIME,
NOW THE PRICE MUST BE PAID.
The price?

(T/N IE TO MAKE MIYAKU QUEEN)

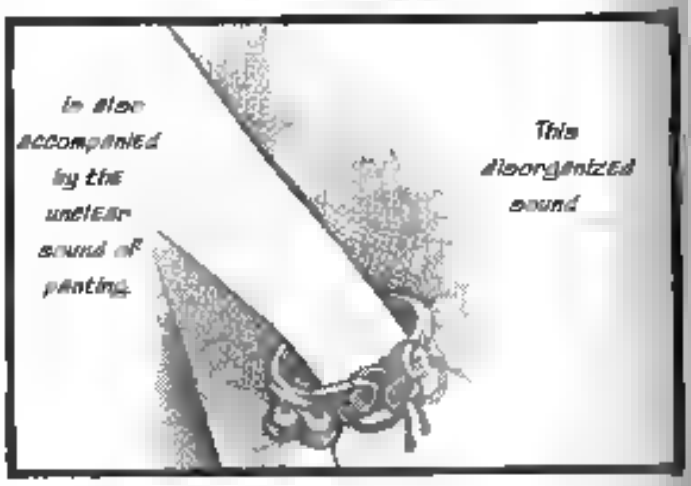
THE PERSON I AM MOST LOYAL TO
MISS NINGHU
MY MOST SINCERE APOLOGIES

IS HIS MAJESTY THE KING
《下集待續》

衝突的過往。
改變了誰與誰。。。
淳王六年前回國，面對自己的母妃，卻是撲回冷漠的回應。
險惡的計算，如何幫助公子珣走向大王之位？
淳王壓制世族的計劃中，拥人真的只是利用事湖而已？
每個人謀算著自己的計劃，卻又被自己無法控制的情感左右…
敬請期待《緋色王城》精采第4集！

CHARACTERS WITH NO NAMES

THE SOUND OF THE ANKLE BRACELET



真的有人看得懂嗎？牙…

THE KING THAT IS THE PICKY EATER
YOUR MAJESTY!
[THROW!]
THE PERSON YOU WANT TO ENDEAR YOURSELF TO, ISN'T US!
BECAUSE WE HATE EATING CARROTS!
YOU PICKY EATER.
BEING THE KING'S LORD REALLY STEWARD, CAUSES MY HEAD TO HURT.
LICK, LICK
DON'T YOU KNOW...
HOW MANY FLAWS GIVE YOU AWAY?
LORD LING, DON'T
DID YOU THINK BY COVERING IT WITH POWDER, THAT I WOULD NOT SEE YOUR EAR PIERCINGS?
HEH?
IT BURNS!
I KNEW A LONG TIME AGO THAT YOU WERE GOING TO BE LIKE THIS YOU PERVERT!
THAT IS BROTHER YUANREN
(LIT-- IT'S REALLY SPICY!)

Scanner:
glamerella/glitterblack
Translater: Anonymous
awesome person! :)
Everything else: moshimellow